



GRUPURI ELECTROGENE

EU 26i – EU 30is



Importator unic de echipamente HONDA in Romania.
Bucuresti, Calea Giulesti nr. 6-8, sector 6, Cod postal 060274
Tel : 021- 637.04.58 021- 637.04.59
Fax : 021- 637.04.78
E-mail: hit_power@honda.ro service@honda.ro
Web: www.honda.ro

EDITAT DE HIT POWER MOTOR

MANUAL DE UTILIZARE

Va multumim ca ati ales un grup electrogen **HONDA**.

Acest manual se refera la operatiunile de utilizare si intretinere ale grupului electrogen EU 26i si EU 30is.

Toate informatiile sunt bazate pe ultimele date disponibile in momentul tiparii, privind produsul.

Hit Power Motor isi rezerva dreptul de a efectua modificari, in orice moment, fara preaviz si fara nici o obligatie din partea sa.

Nici o sectiune din aceasta publicatie nu poate fi reprodusa fara o autorizare scrisa.

Manualul trebuie considerat ca un element permanent de insotire a motorului, inclusiv in caz de revanzare.

Acordati o atentie speciala indicatiilor mentionate in felul urmatoar:

ATENTIE ! : Semnaleaza o foarte mare posibilitate de vatamari corporale grave, un pericol mortal daca instructiunile nu sunt urmate intocmai.

PRECAUTIE: Semnaleaza o posibilitate de deteriorare a echipamentului, inclusiv a proprietatilor si caracteristicilor sale, daca nu se respecta instructiunile.

REMARCA: Semnaleaza o posibilitate de deteriorare a echipamentului sau de pagube materiale daca instructiunile nu sunt respectate.

NOTA: Furnizeaza informatii utile.

In cazul aparitiei unor probleme si pentru orice chestiune ce priveste motorul pe care l-ati cumparat, adresati-va intotdeauna unui concesionar **HONDA** agreeat.

ATENTIE:

Motorul Honda este conceput pentru a asigura o functionare sigura si fiabila in conditii de utilizare conforme cu instructiunile. Inainte de utilizarea motorului va rugam sa cititi cu atentie si sa asimilati continutul manualului. In caz contrar va veti expune la vatamari si veti produce o deteriorare a echipamentului.

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA

ATENȚIE !

Pentru o utilizare sigură:



- Generatorul Honda este proiectat pentru a oferi o funcționare sigură dacă acesta este utilizat conform instrucțiunilor. Citiți și înțelegeți manualul utilizatorului înainte de a utiliza generatorul. Nerespectarea acestui fapt ar putea duce la vătămări corporale sau deteriorarea echipamentului.



- Gazele de esapament conțin monoxid de carbon otrăvitor. Nu utilizați generatorul niciodată într-o zonă închisă. Asigurați-vă că aveți o ventilație corespunzătoare.



- Esapamentul devine foarte cald în timpul utilizării și rămâne încins o perioadă de timp după ce ați oprit motorul. Fiti atenți să nu atingeți esapamentul cât timp acesta este cald. Lăsați motorul să se răcească înainte să depozitați generatorul într-o zonă închisă.
- Pentru a preveni arderea, fiți atenți la etichetele de avertizare atasate generatorului.



- Nu conectați un alt cablu decât cel special folosit pentru conectarea în mod paralel în cazul în care se folosește acest mod de operare. Pot apărea socuri electrice dacă aceste instrucțiuni nu sunt urmate.

INSTRUCTIUNI DE SECURITATE

ATENȚIE !

Pentru o utilizare sigura:

	Ⓜ STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING. BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.	Ⓜ DESLIGUE O MOTOR ANTES DE ABASTECER. LIGUE SO A EXTENSAO ESPECIAL À TOMADA DE USO EM PARALELO.
	Ⓜ ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT DE REFAIRE LE PLEIN. CONNECTER UNIQUEMENT LE CORDON SPECIAL À LA PRISE D'UTILISATION EN PARALLELE.	Ⓜ STAMÄTÄTÄ TH MOOTORI ENNEN TANKKAUKAUKO MÄ KÄYTTÄ. HUOMAA ETTE OTO HA JYKÄÄJÄTTY MONON TO KÄYRÖ KÄÄDÄLÖ E TÄHÄN YTO OAKSIA IÄÄ AETÖTYTTÄ IÄ RAPAANKAS.
	Ⓜ VOR AUFTANKEN/MOTOR ABSTELLEN. VERBINDEN SIE AUSSCHLIEßLICH DIE SPEZIALKABEL MIT DEM STECKERDÖSEN FÜR PARALLELBETRIEB.	Ⓜ STÄNG AV MOTORN FÖRE BRÄNSLEPÅFYLLNING. ANVÄND ENDAS SPECIALSLADD FÖR ANSLUTNING TILL PARALLELL UTTAGET.
	Ⓜ ARRESTARE IL MOTORE PRIMA DI FARE RIFORNIMENTO. ASSICURARSI DI COLLE GARE ISOLTANTO IL CAVO SPECIALE ALLA PRESA PER FUNZIONAMENTO PARALLELO.	Ⓜ STOP MOTOREN FÖR BRÄNSLEPÅFYLLNING. TILSLUT ALLTID KUN SPECIALLEDNINGEN I PARALLELLSTØKENE.
	Ⓜ STOP DE MOTOR ALVORENS NIJ TE TANKEN. SLUIT ALZEEN HET SPECIALE SNOER AAN OP DE AANSLUITING VOOR PARALLEL BEDIJF.	Ⓜ SLÄ AV MOTOREN FÖR PÅFYLLNING. BRUK KUN SPECIALLEDNING TIL PARALLELL STØKONTAKT.
	Ⓜ FARE EL MOTOR ANTES DE REPOSTAR. ASEGURESE DE QUE SOLO CONECTA EL CABLE ESPECIAL EN EL CONECTOR DE OPERACION PARALELA.	Ⓜ SAMMUTA MOOTTORI ENNEN TANKKAUKAUKA. VARMISTA ETÄÄ AINOASTAAN ERIKÖSÄHTÖSÄRILIA ON KYTKETTY PISTORASIOIHIN MINNAKKAUKAYTTÖÄ VARTEN.

- Benzina este foarte inflamabila si explozibila in anumite conditii. Realimentati intr-o zona bine ventilata cu motorul oprit.
- Nu apropiati tigari aprinse, fum sau scantei atunci cand realimentati generatorul. Intotdeauna faceti plinul intr-o zona bine ventilata.
- Stergeti imediat benzina varsata.

- Conectarea la rețeaua electrica a unei cladiri trebuie facuta de un electrician calificat si trebuie sa fie in conformitate cu legile aplicabile si normele electrice. Conexiunile incorecte pot permite transferul necontrolat al curentului electric de la generator la liniile rețelei. Acest transfer poate duce la electrocutarea lucratorilor din cladire sau a altora ating liniile electrice in timpul functionarii generatorului, iar atunci cand revine rețeaua, generatorul poate exploda, arde sau poate produce incendii sistemului electric al cladirii.



INSTRUCTIUNI DE SECURITATE

ATENȚIE !

Pentru o utilizare sigura:

- Intotdeauna faceti o verificare inainte de pornirea motorului. Prin acest lucru puteti prevenii accidente sau deteriorarea echipamentului.
- Plasati generatorul la cel putin un metru distanta de cladiri sau alte echipamente in timpul operatiunii.
- Utilizati generatorul pe o suprafata nivelata, orizontala. Daca generatorul este inclinat, se poate varsa combustibil.
- Invatati sa opriti rapid generatorul si intelegeti scopul tuturor comenzilor. Nu permiteti nimanui sa utilizeze generatorul fara instructiunile de rigoare.
- Tineti copiii si animalele departe de generator atunci cand acesta este in functiune.
- Generatorul este o sursa potentiala de socuri electrice atunci cand se utilizeaza in mod necorespunzator; nu utilizati generatorul cu mainile ude.
- Nu utilizati generatorul in ploaie sau zapada si feriti-l de contactul cu apa.


2. AMPLASAREA ETICHETELOR DE SECURITATE

[Pentru tipurile G, B, F]

Aceste etichete va avertizeaza de posibile accidente care pot duce la vatamari corporale grave. Cititi aceste etichete si insemnarile de securitate descrise cu atentie in acest manual.

Daca se dezlipeste o eticheta sau devine greu de citit, contactati dealerul dvs. Honda pentru inlocuire.

ATENȚIE LA COMBUSTIBIL/ATENȚIE LA OPERAREA IN PARALEL

	<p>Ⓢ STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING. BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.</p>	<p>Ⓢ DESLIGUE O MOTOR ANTES DE ABASTECER. LIGUE SO A EXTENSÃO ESPECIAL À TOMADA DE USO EM PARALELO.</p>
	<p>Ⓢ ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT DE REFAIRE LE PLEIN. CONNECTEZ UNIQUEMENT LE CORDON SPECIAL À LA PRISE D'UTILISATION EN PARALLELE.</p>	<p>Ⓢ ETAMATE TH MÄKÄÄN ÖPNY TÖKÄRE-POHJATIN NE KÄYTTÄMÄ. VEDÄÄNÖTYÖ ÖNÄ PÖHJÄETÄE NIKON TO CÄVRO KÄÄÄLÖ ETIN YÖGÄÖCH NÄ AÖTÖTYÖNÄ ÖN ZAPÄÄÄHÄÖ.</p>
	<p>Ⓢ VOR AUFTAKEN MOTOH ABSTELLEN. VERBINNEN SIE AUSSCHLIEßLICH DIE SPEZIALKABEL MIT DEM STECKDOGEN FÜR PARALLELBETRIEB.</p>	<p>Ⓢ STÄNG AV MOTORN FÖRE BRÄNSLEPÄYLLNING. ANVÄND ENDAS SPECIALSLADD FÖR ANSLUTNING TILL PARALLELL UTTAGET.</p>
	<p>Ⓢ ARRÊTARE IL MOTORE PRIMA DI FARE RIFORMAMENTO. ASSICURANDI DI COLLEGARE SOLTANTO IL CAVO SPECIALE ALLA PRESA PER FUNZIONAMENTO PARALLELO.</p>	<p>Ⓢ STOP MOTORNEN FÖR BRÄNSLESTÖPÄYLLNING. TILSLUT ALLTÖ KUM SPECIALLEDNINGEN I PARALLELLSTÖCKENE.</p>
	<p>Ⓢ STOP DE MOTOR ALYÖNÖS NÄ TE TÄNKEN. SLUTT ALLEEN HET SPECIALE SHÖDEN AAN ÖP DE AANSLUITING VOÖR PARALLELE BEDRIEF.</p>	<p>Ⓢ SLÄ AV MOTORNEN FÖR PÄPÄLLNING. BRÖK KUM SPECIALLEDNING TIL PARALLELL STÖCKONTAST.</p>
	<p>Ⓢ FAIRE EL MOTOR ANTES DE REPOSTAR. ASEGURESE DE ÖUE SOLO CONECTA EL CABLE ESPECIAL EN EL CONECTOR DE OPERACIÓN PARALELA.</p>	<p>Ⓢ SAMMUTA MOÖTTÖN ENNEN TÄMÖÄLÄSTÄ. VÄNNÖSTÖ ETTÄ AINOÄSTÄÄN ERÖKÖS-KÖHTÖSÄLÄÄ ÖN KÖYÖKÖTTY PÖSTÖNÄSÖNNH NÖHÄKÄÄKÄYTTÖÄ VÄNTÖN.</p>

Atentie fierbinte



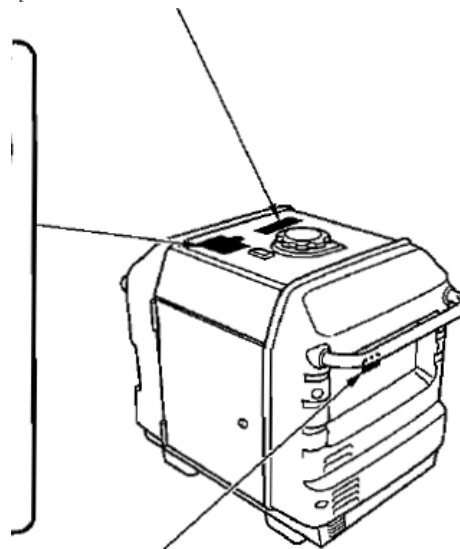
Atentie la conectare



Atentie esapament



Cititi manualul de utilizare

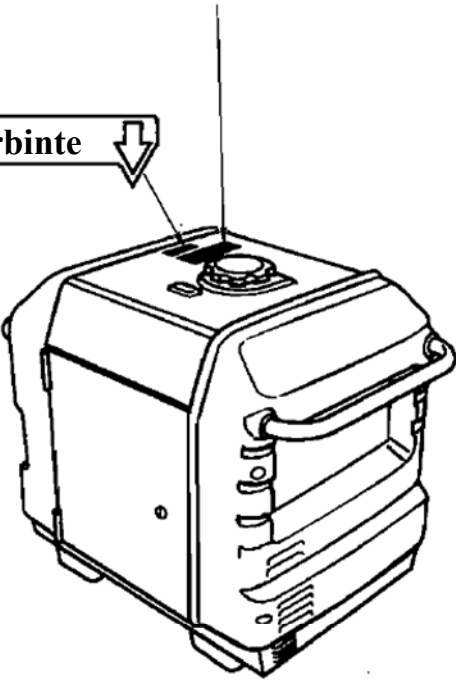


Atentie priza

[Pentru tipul U]

<p>CAUTION</p> <p>DO NOT USE BEFORE USE TO AVOID OF EXCESSIVE HEATING. PREVENTIVE. DO NOT CONNECT THE CABLE OF THE GENERATOR TO OTHER SOURCE. STOP THE ENGINE BEFORE REPAIRING. CHECK FOR SPILLS FUEL, OIL, FUEL LEAKS. DO NOT FILL THE FUEL TANK BEYOND THE UPPER LIMIT LINE. FOR SAFETY REASONS, READ THE OWNER'S MANUAL. BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATOR RECEPTACLE.</p> <p>ATTENTION</p> <p>NE PAS UTILISER AVANT LA MISE EN MARCHÉ. ÉVITER LES SURCHAUFFURES. NE PAS BRANCHER LE CÂBLE DE LA GÉNÉRATEUR À D'AUTRE SOURCE. ARRÊTER LE MOTEUR AVANT DE RÉPARER. VÉRIFIER LA PRÉSENCE DE FUITES DE CARBURANT, D'HUILE, DE FUEL. NE PAS REMPLIR LE RÉSERVOIR DE FUEL AU-DELÀ DE LA LIGNE SUPÉRIEURE. POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR. ÊTRE SÛR DE BRANCHER SEULEMENT LE CÂBLE SPÉCIAL À LA BOÎTE À BRANCHER EN PARALLÈLE.</p>	<p>ATTENCIÓN</p> <p>NO USAR ANTES DE Poner EN MARCHA. EVITAR EL SOBRECALENTAMIENTO. NO CONECTAR EL CABLE DE ESTE GENERADOR A LA OTRA TALLERES ELÉCTRICAS, DE OTRAS. PARAR EL MOTOR ANTES DE REPARAR. REVISAR LA PRESENCIA DE FUGAS DE COMBUSTIBLE O DE ACEITE. NO REEMPLAZAR EL TANQUE DE COMBUSTIBLE MÁS ALLÁ DE LA LÍNEA SUPERIOR. CONECTAR EL CABLE PARA EL MOTOR PARA LOS RECEPTACULOS EN PARALELO. ASEGURARSE DE QUE SE CONECTA EL CABLE ESPECIAL EN EL CONECTOR DE OPERACIÓN PARALELA.</p> <p>لا تستخدم وتعمل تانك قبل ان يكون المحرك قد تم تشغيله. لا تقم بتوصيل كابل هذا التانك الكهربائي بمتاحات الكهرباء الأخرى. توقف عن العمل قبل ان ترمم. تحقق من وجود تسربات الوقود أو زيوت المحرك أو الوقود. لا تملأ خزان الوقود أكثر من الحد الأعلى المحدد في التعليمات. للتأكد من السلامة، اقرأ دليل المستخدم. تأكد من توصيل الكابل الخاص بالتمديد الكهربائي في المقبض المتوازي.</p>
--	---

Esapament fierbinte ↓



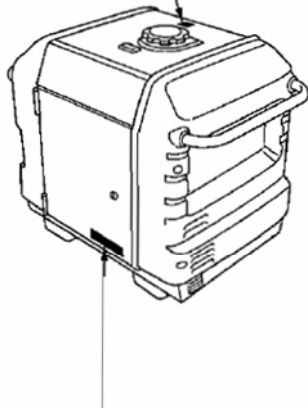
- CE insemnul de conformitate si etichetele de indicare a zgomotului

[Pentru tipurile G, B, F]

Eticheta zgomot



[Exemplu: Eticheta de zgomot EU30is]

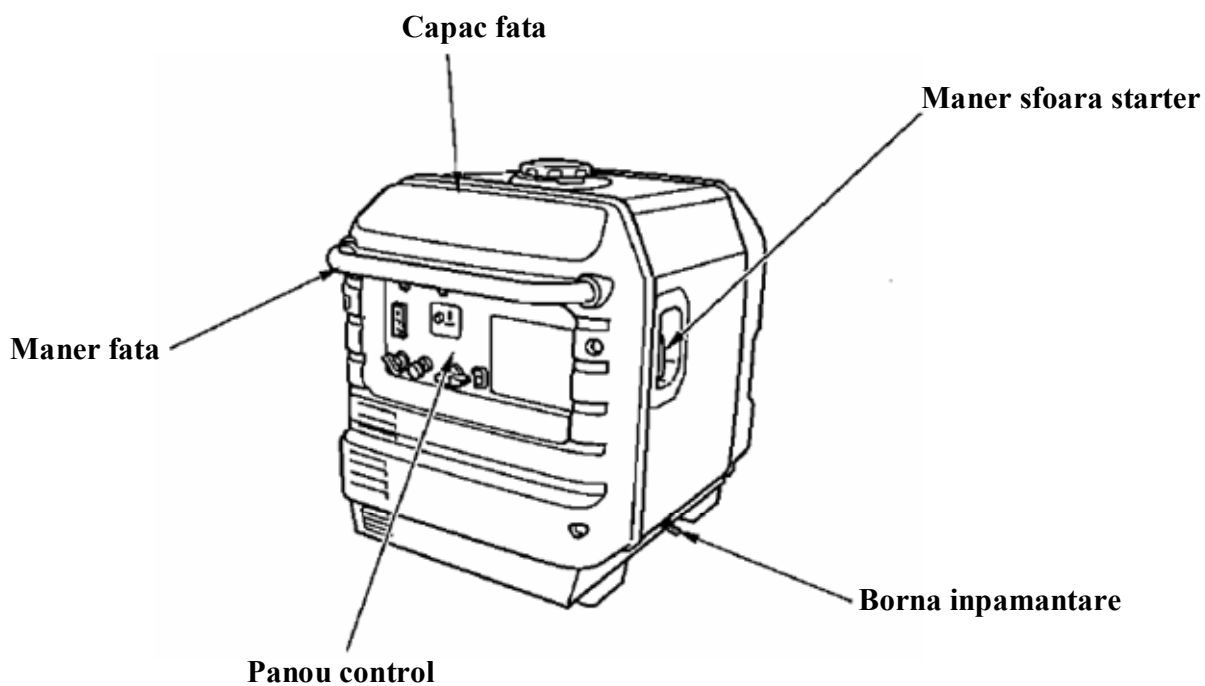


Numele si adresa constructorului			Temperatura maxima ambienta	
CE	Generating set ISO 8528		EU30is Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiayama, Minato-ku, Tokyo, Japan	
	Rated power COP	2.8 kW	50 Hz	Max. 40 °C
	Rated power factor	1.0	230V	Max. 1000 m
Year of Mfg.		12.2A	Mass	59kg
			Clasa de performanta Cod IP	
			G1 IP23S	
		Altitudine maxima		Greutatea (gol)

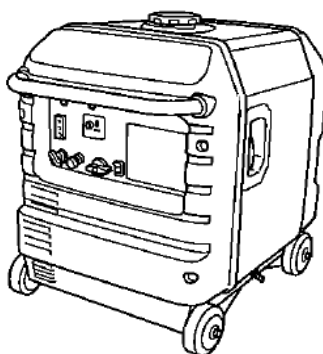
[Exemplu : EU30is cu semnul CE]

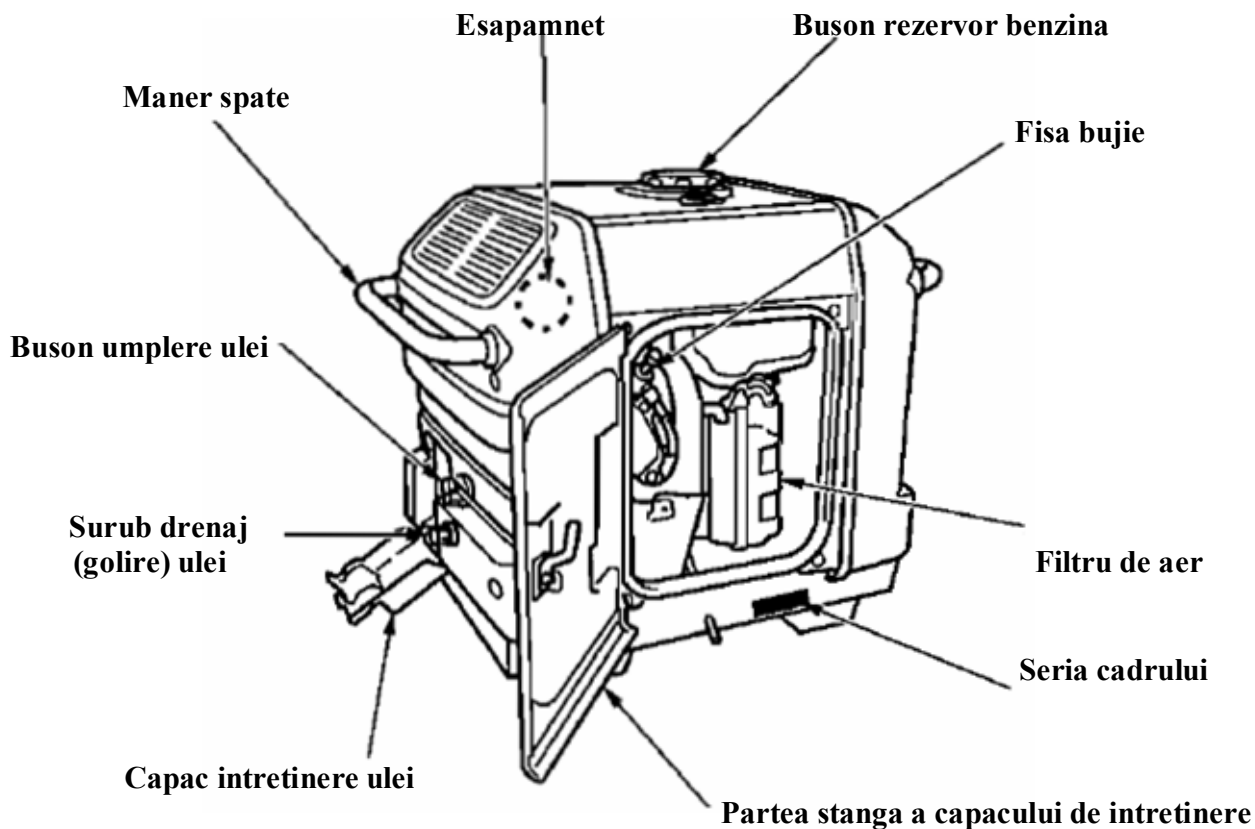
3. IDENTIFICAREA COMPONENTELOR

TIPUL STANDARD



TIPUL PE ROTI



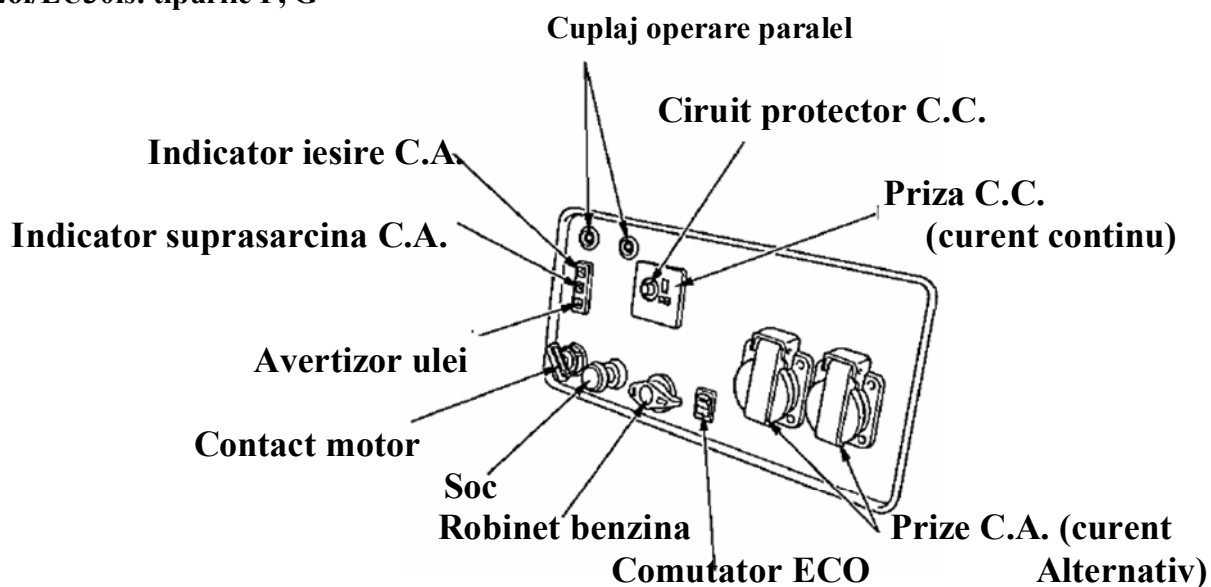


Notati seria cadrului mai jos pentru ca o sa aveti nevoi la comandarea pieselor.

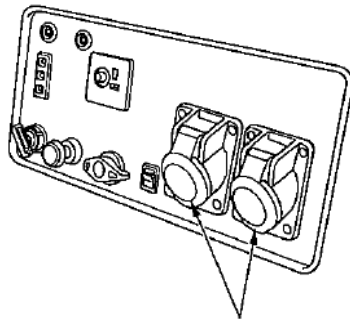
Seria cadrului

Panoul de control

EU26i/EU30is: tipurile F, G

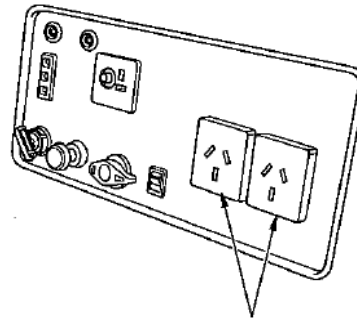


EU 26 I / EU 30 IS: tipul B



Prize C.A.

EU 26 I / EU 30 IS: tipul U



Prize C.C.

Sistemul de acceleratie ECO

ECO:

Turatia motorului este tinuta la relanti automat atunci cand consumatorul este deconectat si revine la turatia corespunzatoare sarcinii electrice atunci cand consumatorul este conectat. Aceasta pozitie este recomandata pentru a reduce la minim consumul de combustibil in timpul utilizarii.

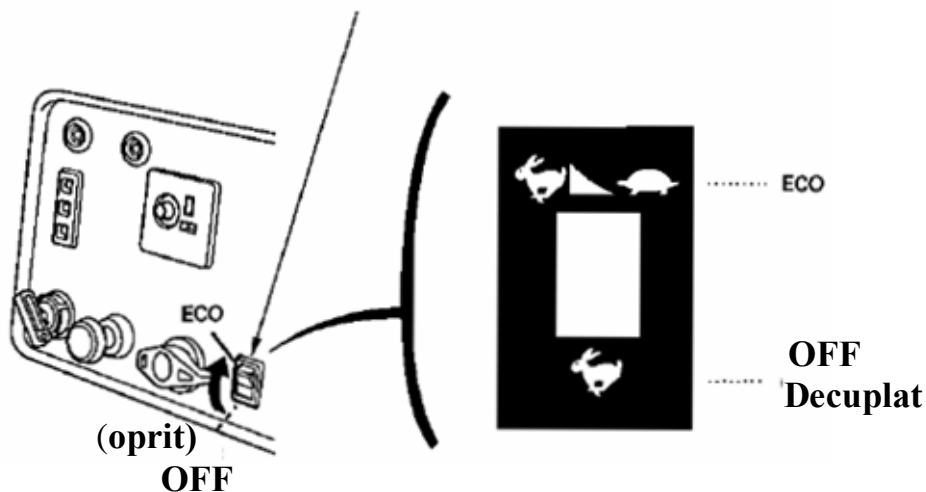
NOTA:

- Cand sunt conectati simultan mai multi consumatori de putere, puneti comutatorul ECO de acceleratie pe pozitia OFF pentru a reduce variatiile de tensiune.
- Sistemul ECO de acceleratie nu functioneaza suficient daca consumatorul cere putere electrica momentana.

OFF:

Sistemul ECO de acceleratie nu functioneaza. Turatia motorului este mentinuta peste turatia necesara.

Comutator ECO



4. OPERATIUNI PRELIMINARE

PRECAUTIE:

Asigurati-va sa verificati generatorul pe o suprafata nivelata cu motorul oprit.

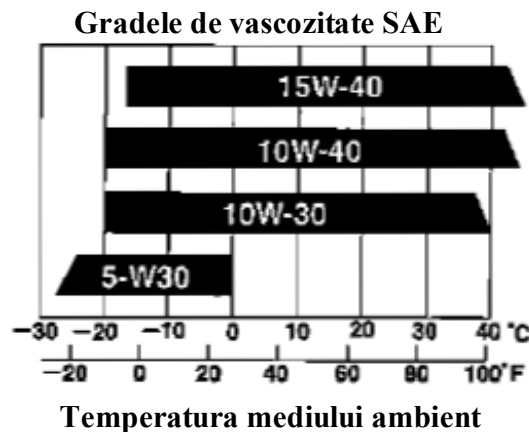
1. Verificati nivelul uleiului motor.

PRECAUTIE:

Folosirea unui ulei nedetergent pentru motoare in 2 timpi ar putea scurta viata motorului.

Folositi un ulei detergent de prima calitate pentru motoare in 4 timpi, certificat pentru a intruni standardele de calitate ale Asociatiei Producatorilor de Automobile din SUA pentru clasificarile SG, SF ale API Service. Honda 10w30

Selectati vascozitatea apropiata pentru temperatura medie din zona dvs.

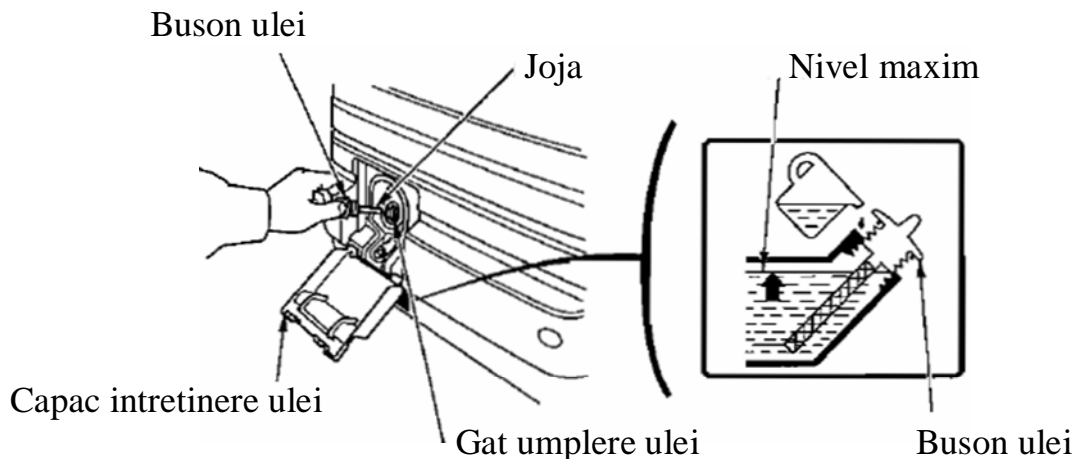


Deschideti capacul de protectie pentru buson ulei. Scoateti busonul de ulei si stergeti joja cu o carpa curata. Verificati nivelul de ulei bagand joja in orificiul de ulei fara a infileta busonul. Daca nivelul de ulei este sub capatul jojei, completati cu uleiul recomandat pana in gatul busonului de umplere ulei.

PRECAUTIE:

Functionarea uleiului cu ulei insuficient poate produce defectiuni majore ale motorului.

NOTA: Avertizorul de ulei va opri automat motorul inainte ca uleiul din motor sa scada sub limita de siguranta. Oricum, pentru a preveni o oprire neasteptata a motorului, este recomandabil sa inspectati periodic nivelul uleiului.



2. Verificati nivelul combustibilului.

Folositi benzina de automobil (Fara plumb sau cu continut cat mai mic de plumb pentru a minimiza depunerile pe camera de combustie).

Folositi numai benzina fara plumb.

Daca nivelul de benzina este scazut, reumpleti pana la filtrul de benzina.

Niciodata nu folositi amestec de ulei/benzina sau benzina murdara.

Evitati patrunderea murdariei, prafului sau apei in rezervorul de benzina.

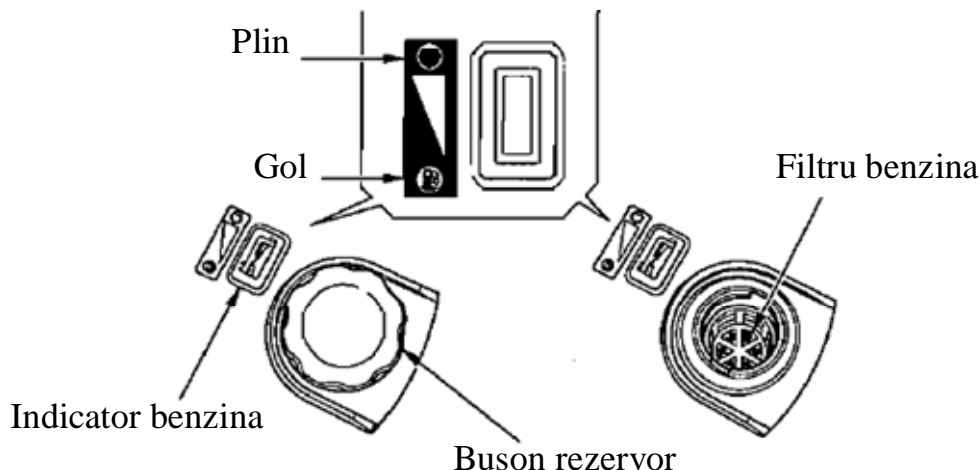
Dupa alimentare, strangeti sigur busonul rezervorului.

ATENTIE !

- **Benzina este foarte inflamabila si devine explozibila in anumite conditii.**
- **Faceti alimentarea intr-o zona bine ventilata cu motorul oprit. Nu fumati si nu apropiati flacari sau scantei de zona unde motorul este realimentat sau unde benzina este depozitata.**
- **Nu umpleti in mod exagerat rezervorul de benzina (nu ar trebui sa fie benzina in gatul rezervorului). Dupa realimentare, asigurati-va ca busonul rezervorului este strans bine si sigur.**
- **Fiti atenti sa nu varsati benzina atunci cand realimentati. Benzina varsata sau vaporii de benzina se pot aprinde. Daca s-a varsat benzina, asigurati-va ca zona este uscata inainte de a porni motorul.**
- **Evitati contactul repetat sau prelungit cu pielea sau inspirarea vaporilor.**

A NU SE LASA LA INDEMANA COPIILOR.

Capacitatea rezervorului de benzina: 13.0 litri



Benzine cu continut de alcool

Daca va decideti sa folositi benzine cu continut de alcool, asigurati-va ca cifra octanica este cel putin la fel de mare ca cea recomandata de Honda. Exista doua tipuri de benzine cu alcool: una cu continut de etanol, iar cealalta cu continut de metanol. Nu folositi benzine ce contin mai mult de 10% etanol. Nu folositi benzine cu continut de metanol (metil sau alcool de lemn) daca nu contin cosolventi si inhibitori de coroziune pentru metanol. Nu folositi niciodata benzine cu continut mai mare de 5% metanol, chiar daca are cosolventi si inhibitori de coroziune.

NOTA:

- Deteriorarea sistemului de alimentare si problemele in legatura cu performantele motorului rezultate din utilizarea unor benzine cu continut de alcool nu sunt acoperite de garantie. Honda nu poate

recomanda utilizarea benzinelor cu continut de metanol din moment ce probe evidente privind eficienta acestora nu exista.

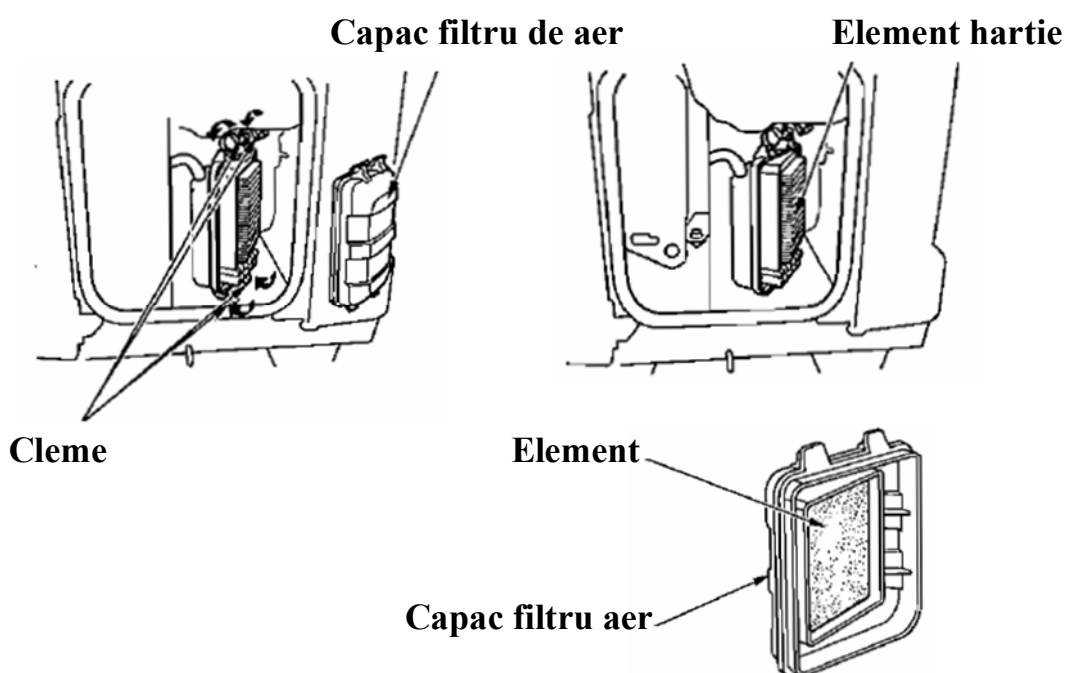
- Inainte de a cumpara benzina de la o benzinarie necunoscuta, incercati sa aflati daca benzina contine alcool in ce procentaj. Daca observati orice simptome nedorite la utilizare in timp ce folositi benzina cu alcool, treceti la benzina care stiti ca nu contine alcool.

3. Verificati filtrul de aer

Verificati elementele filtrului de aer si asigurati-va ca acestea sunt curate si in buna stare.

Deschideti capota stanga de intretinere. Desfaceti cele patru cleme, scoateti capacul filtrului de aer, scoateti elementul filtrant din capac si verificati ambele elemente. Curatati sau inlocuiti elementele daca este necesar.

PRECAUTIE: Nu porniti niciodata motorul fara filtru de aer. Praful sau mizeria trase prin carburator in motor vor duce la uzura prematura a motorului.



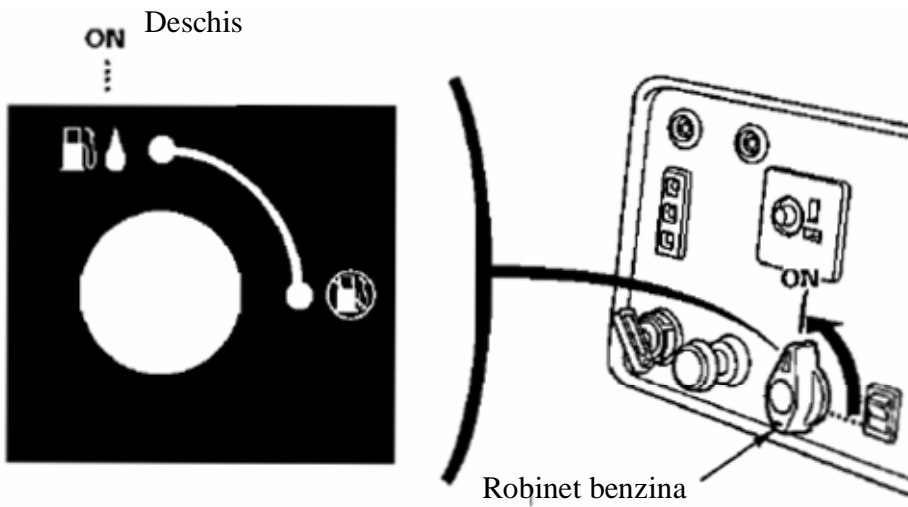
5. PORNIREA MOTORULUI

Pornire electrica (numai EU30is)

PRECAUTIE: Cand porniti motorul dupa ce ati alimentat pentru prima data, dupa o lunga depozitare sau dupa ce ati ramas fara benzina, puneti supapa de benzina pe pozitia ON si asteptati 10 - 20 de secunde inainte de a porni motorul.

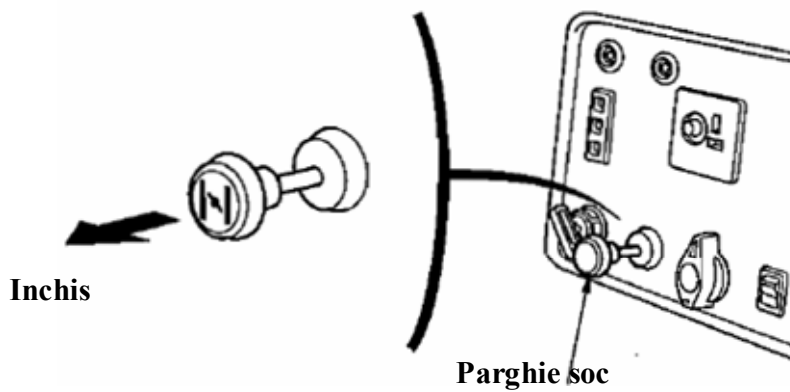
Inainte de a porni motorul, deconectati orice consumator de la priza de curent alternativ.

1. Puneti supapa de benzina pe pozitia ON.

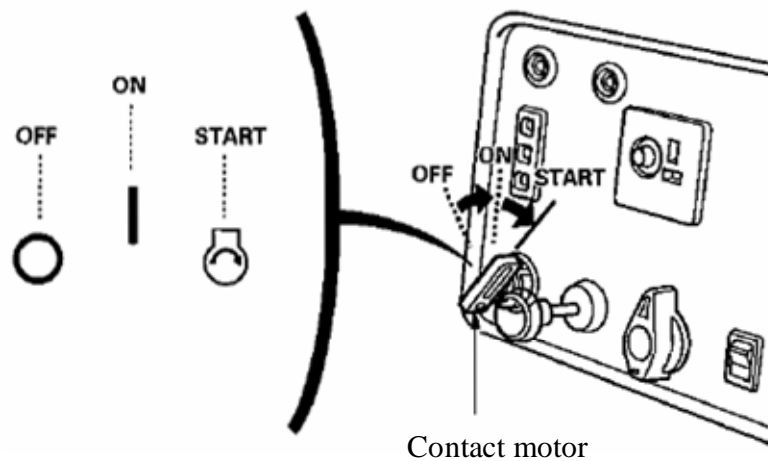


2. Trageti butonul de soc pe pozitia CLOSED (INCHIS).

NOTA: Nu folositi socul cand motorul este cald temperatura aerului este ridicata.



3. Puneti contactul motor pe pozitia START si tineti-l in aceasta pozitie pana cand motorul porneste.

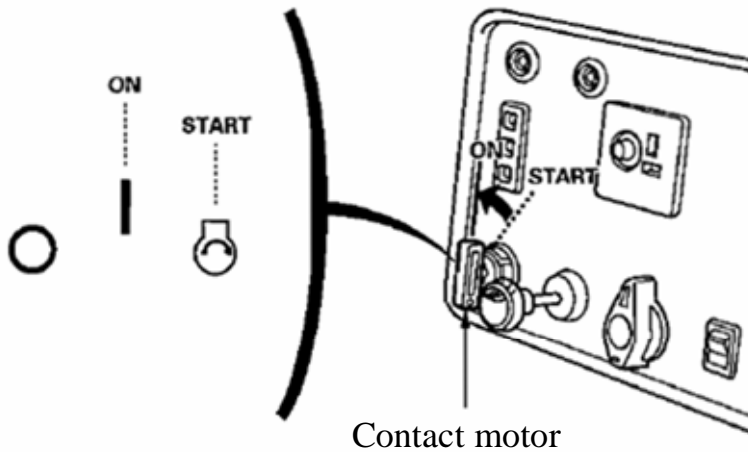


PRECAUTIE:

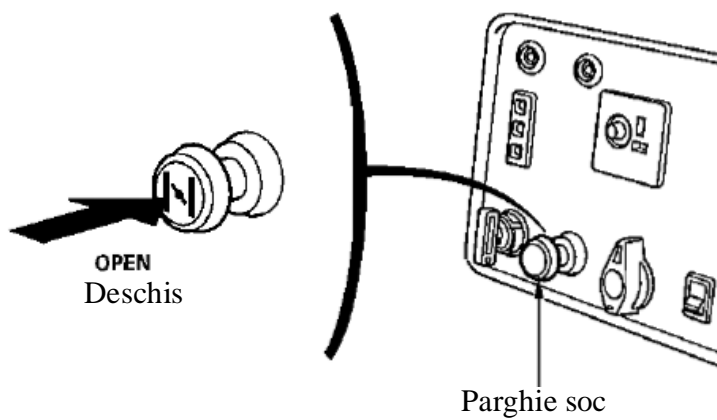
Nu folositi starterul motorului mai mult de 5 secunde. Daca motorul nu porneste, eliberati cheia si asteptati cel putin 10 secunde inainte de a utiliza starterul motorului din nou.

NOTA: Cand turatia starterului motorului scade dupa o perioada de timp, este indicat ca bateria sa fie reincarcata.

4. Dupa ce motorul porneste, lasati contactul motor sa revina pe pozitia ON.



6. Puneti butonul de soc treptat pe pozitia OPEN in timp ce motorul se incalzeste.



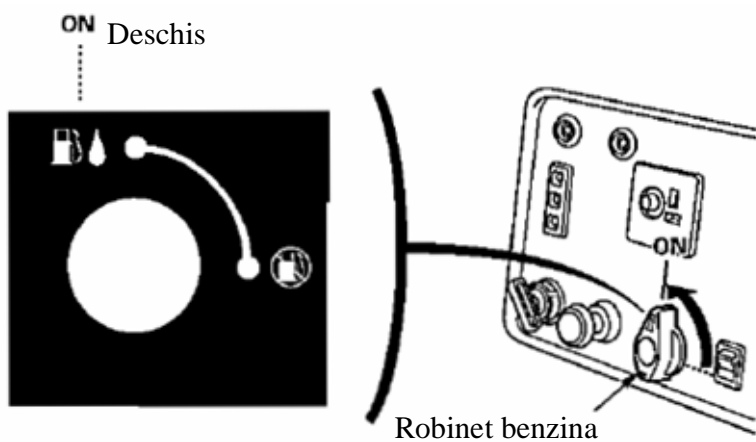
Pornirea manuala

PRECAUTIE:

Nu folositi starterul motorului mai mult de 5 secunde. Daca motorul nu porneste, eliberati cheia si asteptati cel putin 10 secunde inainte de a utiliza starterul motorului din nou.

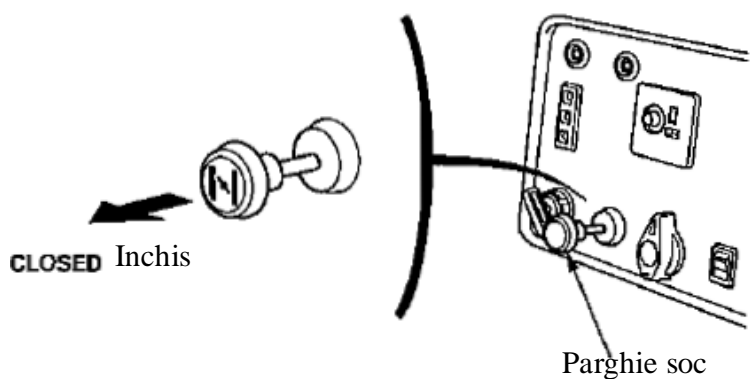
Inainte de a porni motorul, deconectati orice consumator de la priza de curent alternativ.

1. Puneti supapa de benzina pe pozitia ON.

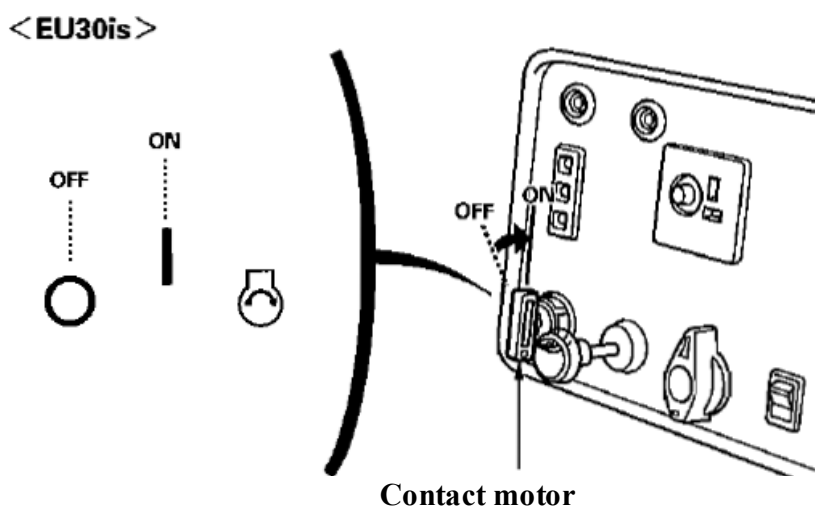


2. Trageți butonul de soc pe pozitia CLOSED (INCHIS).

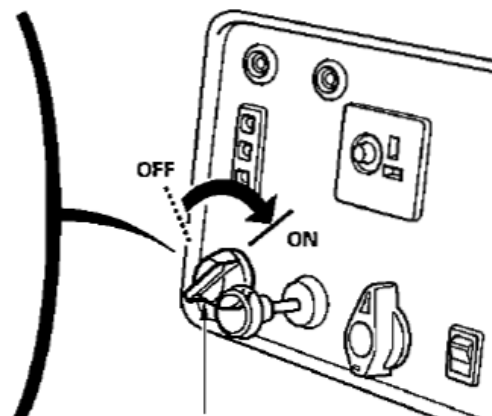
NOTA: Nu folosiți socul când motorul este cald temperatura aerului este ridicată.



3. Puneti contactul motor pe pozitia ON.



<EU26is>

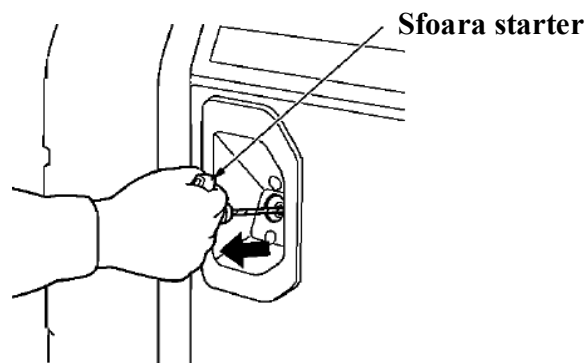


Contact motor

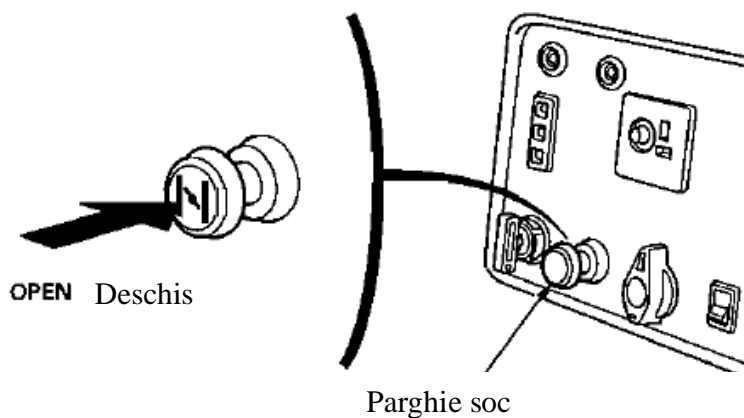
4. Trageți sfoara starter ușor până când simțiți o rezistență, apoi trageți brusc în direcția săgeții aratăta mai jos.

PRECAUTIE:

- Nu lasați sfoara starter să revină brusc. Lasati-o înapoi cu mâna, ușor.
- Nu lasați sfoara starter să se frece de corpul generatorului deoarece sfoara se va uza prematur.



5. Puneți Parghia de soc treptat pe poziția OPEN în timp ce motorul se încălzește.



▪ Operarea la mare altitudine

La mare altitudine, amestecul standard aer/combustibil va fi prea bogat. Performantele vor scadea si consumul de combustibil va creste.

Performantele la mare altitudine pot fi imbunatatite prin instalarea unui jigler cu diametru mai mic la carburator si prin reglarea surubului pilot. Daca utilizati mereu generatorul la altitudini mai mari de 1500 de metri peste nivelul marii, contactati un dealer autorizat Honda pentru a face modificarile necesare carburatorului.

Chiar si cu o reglare corespunzatoare a carburatorului, puterea motorului va scadea cu 3.5% la fiecare 305 metri in plus in altitudine. Efectul altitudinii asupra puterii motorului va fi mai mare daca aceste modificari ale carburatorului nu vor fi facute.

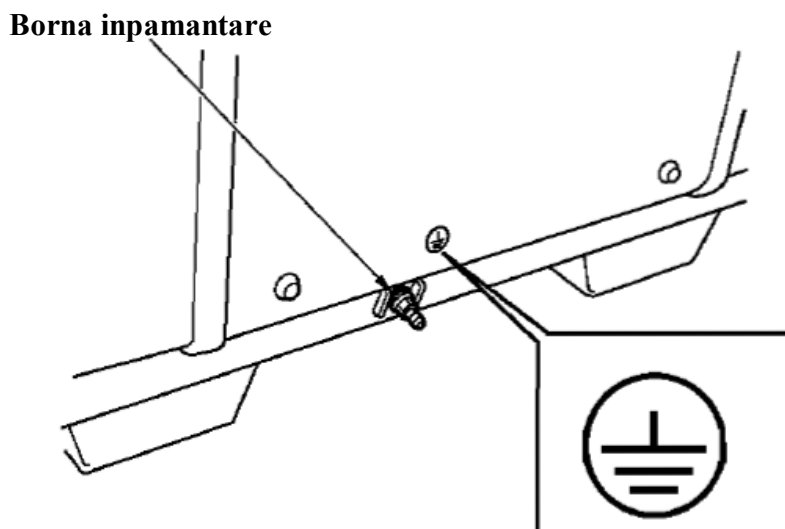
PRECAUTIE:

Utilizarea generatorului la o altitudine mai mica decat cea pentru care este reglat carburatorul, poate duce la reducerea performantelor, supraincalzire si defectiuni grave ale motorului produse de un amestec prea sarac aer/combustibil.

6. UTILIZAREA GENERATORULUI

ATENTIE !

- Pentru a preveni socurile electrice din cauza utilizarii necorespunzatoare, generatorul ar trebui inpamantat. Conectati un cablu lung si gros intre terminalul de inpamantare al generatorului si o sursa de inpamantare externa.
- Conectarea la reseaua electrica a unei cladiri trebuie facuta de un electrician calificat si trebuie sa fie in conformitate cu legile aplicabile si normele electrice. Conexiunile incorecte pot permite transferul necontrolat al curentului electric de la generator la liniile retelei. Acest transfer poate duce la electrocutarea lucratorilor din cladire sau a altora ating linile electrice in timpul functionarii generatorului, iar atunci cand revine reseaua, generatorul poate exploda, arde sau poate produce incendii sistemului electric al cladirii.



PRECAUTIE:

- Limitati operatiunile care cer puterea maxima la 30 de minute. Pentru operare continua, nu exagerati in puterea absorbita. In orice caz trebuie calculata puterea totala a tuturor consumatorilor conectati.
- Nu depasiti limita curentului specificata pentru fiecare priza.
- Nu modificati si nu folositi generatorul in alte scopuri decat cele pentru care a fost proiectat. De asemeni respectati urmatoarele recomandari atunci cand utilizati generatorul:
 - Nu conectati generatoarele in paralel (numai pentru tipul C).
 - Nu conectati derivatii la esapament.
- Atunci cand este necesara folosirea unui cablu mai lung, folositi un cablu flexibil cu izolatia corespunzatoare (IEC 245 sau un echivalent).
- Lungimea maxima a prelungitorului: 60 m pentru cabluri de 1.5 mm² si 100 m pentru cabluri de 2.5 mm².
- Tineti generatorul la distanta de cabluri electrice sau fire cum ar fi liniile comerciale de alimentare.

NOTA:

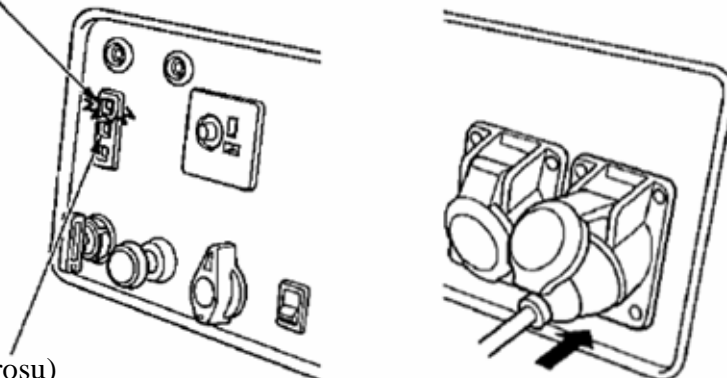
- Priza de curent continuu poate fi utilizata in timp ce puterea pe curent alternativ este utilizata. Daca le folositi pe amandoua in acelasi timp, fiti atent sa nu depasiti puterea totala pentru curent continuu si curent alternativ.
- Tipul C nu poate fi utilizat pentru curent alternativ si curent continuu simultan.
- Majoritatea motoarelor electrice cer mai multa putere la pornire.

Aplicatii curent alternativ

1. Porniti motorul si asigurati-va ca indicatorul luminos (verde) de iesire este aprins.
2. Verificati daca consumatorul este inchis de la comutator, apoi cuplati-l la generator.

Indicator iesire curent
(verde)

Indicator suprasarcina (rosu)



PRECAUTIE:

- Suprasarcina prea mare care aprinde continuu indicatorul de suprasarcina (rosu) poate avaria generatorul. Suprasarcinile marginale care aprind temporar becul de suprasarcina (rosu) pot scurta viata generatorului.
- Verificati ca toti consumatorii sunt in buna stare de functionare inainte de a-i cupla la generator. In caz de functionare anormala sau oprire brusca a consumatorului, opriti imediat

motorul generatorului. Apoi deconectati de la generator consumatorul si incercati sa aflati cauza defectiunii.

Indicatorii de iesire si suprasarcina

Indicatorul luminos de iesire (verde) va ramane aprins in timpul utilizarii in conditii normale. Daca generatorul este conectat la suprasarcina sau daca exista un scurtcircuit la conectarea consumatorului, indicatorul de iesire se va stinge, indicatorul de suprasarcina (rosu) se va aprinde, iar curentul catre consumator va fi oprit.

Opriti motorul daca indicatorul de suprasarcina (rosu) se aprinde si cercetati cauza suprasarcinii.

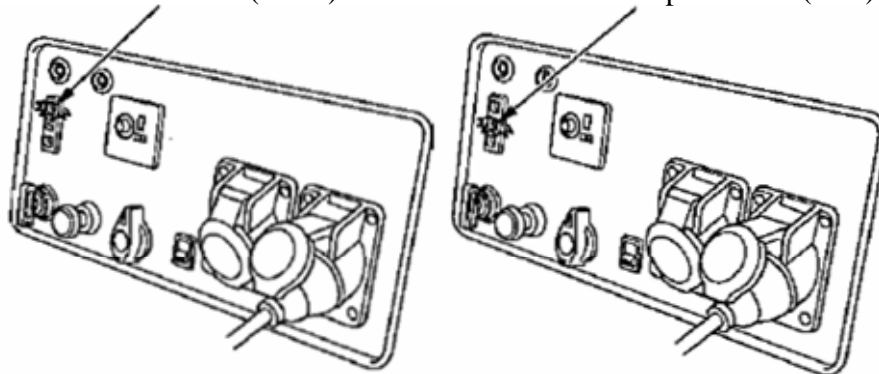
NOTA:

Indicatorul de suprasarcina (rosu) se aprinde si in urmatoarele cazuri:

- Atunci cand invertorul este supraincalzit; curentul catre consumator va fi intrerupt. Verificati daca gura de aerisire a generatorului nu este acoperita.
- Inainte de a conecta un consumator la generator, verificati daca este in buna stare de functionare si daca puterea electrica nu o depaseste pe cea a generatorului. Apoi conectati stecherul consumatorului la priza si porniti motorul.

Indicator iesire curent (verde)

Indicator suprasarcina (rosu)



NOTA:

Atunci cand porneste un motor electric, ambii indicatori se pot aprinde simultan Acest lucru este normal daca indicatorul de suprasarcina se stinge dupa aproximativ 4 secunde. Daca becul rosu ramane aprins, consultati un dealer autorizat Honda.

Conectarea in paralel (exclusiv tipul C)

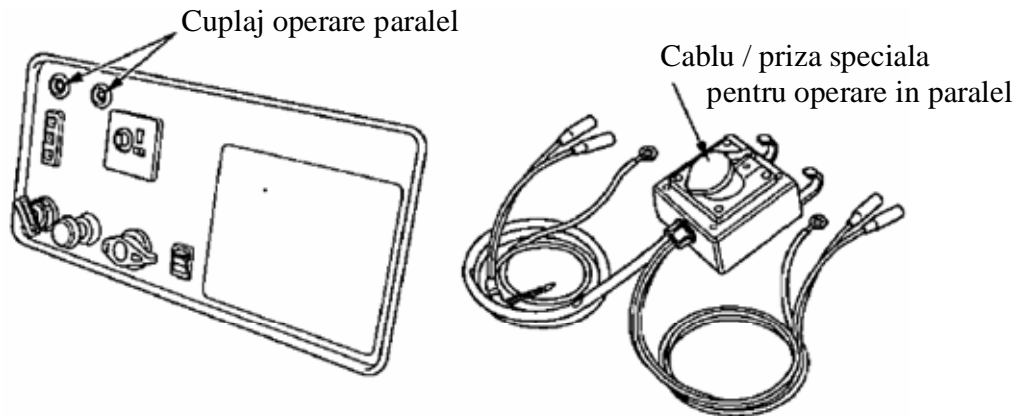
Va rugam sa cititi “Utilizarea generatorului” din acest manual inainte de a conecta orice echipament la generator.

Acestea sunt iesirile unde se introduc cablurile speciale pentru operarea in paralel. Intotdeauna folositi numai cabluri cu conectari speciale pentru operarea in paralel.

Tipurile EU26i-B, F, G, U si EU30is-B, F, U:

Cablul special este vandut separat.

Va rugam sa cumparati cablu/conectari speciale din magazinul de unde ati achizitionat generatorul sau de la o statie de service.



PRECAUTIE:

Perioada de utilizare la putere maxima este de 30 de minute. Pentru operare continua, nu depasiti puterea nominala. In fiecare caz, trebuie calculata suma puterilor consumatorilor.

Puterea maxima la operare in paralel:

EU26i: 5.2 kVA

EU30is: 6.0 kVA

Puterea nominala la operare in paralel este:

EU26i: 4.8 kVA

EU30is: 5.6 kVA

NOTA:

La utilizarea in paralel, puterea obtinuta difera in functie de model.

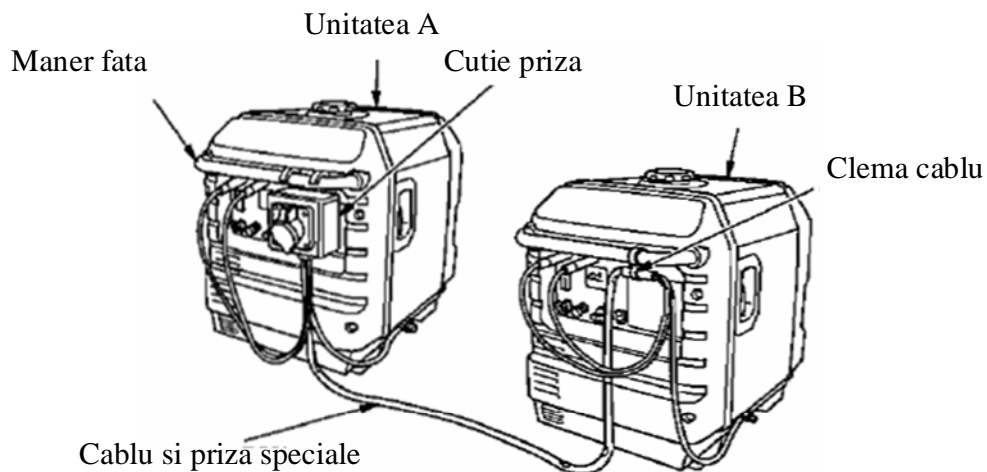
EU26i: 4.8 kVA

EU30is: 5.6 kVA

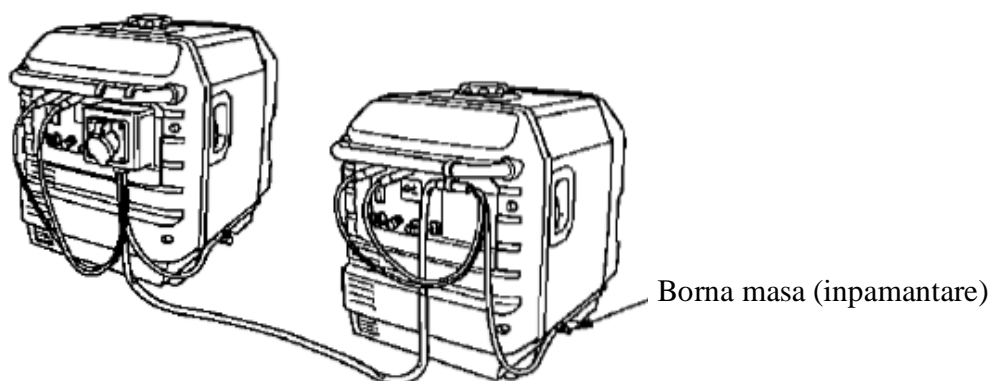
- In functie de echipamentul care urmeaza a fi folosit, se poate produce o suprasarcina, indicatorul de suprasarcina se poate aprinde si ar putea fi imposibil ca generatorul sa mai livreze curent.
- Motoarele electrice in general cer la pornire de doua sau de trei ori puterea lor nominala.

ATENTIE !

- **Nu conectati niciodata modele diferite sau tipuri diferite.**
 - **Nu conectati niciodata un alt cablu decat cel special pentru operarea in regim paralel.**
 - **Conectati si deconectati cablul special pentru operarea in paralel cu motorul oprit.**
 - **Pentru operarea unui singur generator, trebuie sa scoateti cablul special pentru operarea in paralel.**
1. Agatati cutia prizei a cablului special de manerul din fata al unitatii A sau B si prindeti cablul mai lung cu o clema de manerul celeilalte unitati.
 2. Conectati cablul special pentru operarea in paralel la cele doua generatoare.

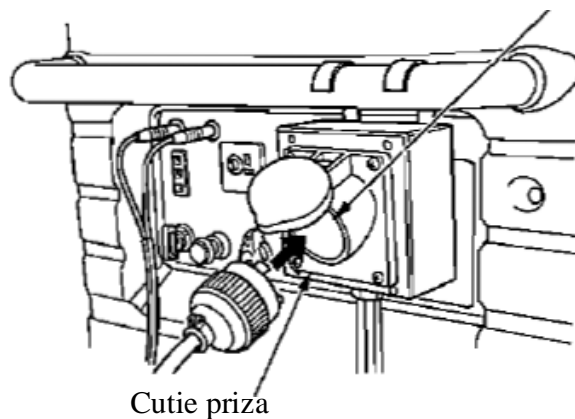


3. Conectati un cablu lung si greu intre terminalul de inpamantare al unitatii A si cel al unitatii B si o sursa externa de inpamantare.



4. Porniti fiecare motor conform instructiunilor din capitolul "Pornirea motorului".
 - Daca indicatorul de iesire (verde) nu se aprinde si indicatorul de suprasarcina (rosu) se aprinde, puneti contactul motor pe pozitia STOP, opriti motorul, apoi porniti-l din nou.
5. Asigurati-va ca echipamentul pe care in folositi este oprit de la comutator, apoi introduceti stecherul consumatorului in cutia prizei cablului special.

Priza C.A. (curent alternative)



PRECAUTIE:

Asigurati-va ca echipamentul pe care in folositi este oprit de la comutator.

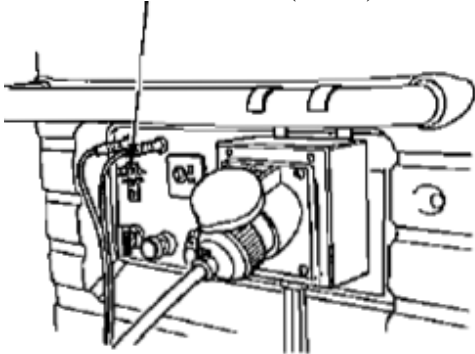
Daca echipamentul pe care doriti sa-l folositi este pornit de la comutator, acesta va porni brusc, iar acest lucru poate produce accidente sau vatamari corporale.

6. Porniti de la comutator echipamentul pe care trebuie sa-l folositi.
Indicatorul de iesire (verde) se va aprinde.

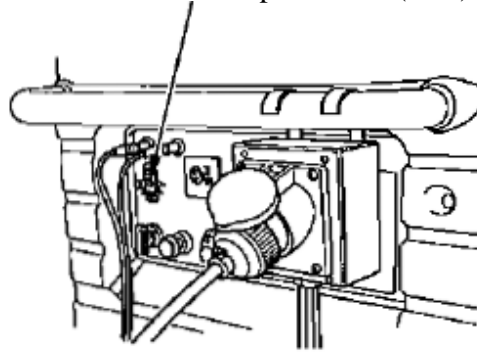
In caz de utilizare normala

In caz de suprasarcina sau scurtcircuit

Indicator iesire curent (verde)



Indicator suprasarcina (rosu)



- In caz de operare in suprasarcina sau problema se refera la echipamentul utilizat, indicatorul de iesire (verde) se va stinge, indicatorul de suprasarcina (rosu) se va aprinde continuu, iar curentul va fi intrerupt.
In acest moment motorul nu se va opri, deci motorul trebuie oprit punand contactul motor pe pozitia STOP.

NOTA:

- Indicatorul de suprasarcina (rosu) se mai aprinde si in urmatoarele cazuri:
Atunci cand invertorul este supraincalzit; curentul catre consumator va fi intrerupt. Verificati daca gura de aerisire a generatorului este acoperita partial sau total.
 - Atunci cand echipamentul necesita la pornire o putere mare, cum ar fi un motor electric, indicatorul de suprasarcina (rosu) si indicatorul de iesire (verde) se pot aprinde impreuna pentru o perioada scurta de timp (4 secunde), dar acest lucru nu este ceva anormal. Dupa ce ati pornit echipamentul, indicatorul de suprasarcina (rosu) se va stinge, iar indicatorul de iesire va ramane aprins.
 - Atunci cand operarea unui generator este oprita dupa pornirea echipamentului, cablul special pentru operarea in paralel trebuie scos de asemeni in acelasi timp.
7. Daca puterea electrica este din nou intrerupta de generator, opriti echipamentul care trebuie sa-l folositi scoateti stecherul din priza de curent alternativ. Verificati daca echipamentul si conectarea este normala si ca acesta nu cere prea mare putere, apoi porniti motorul.

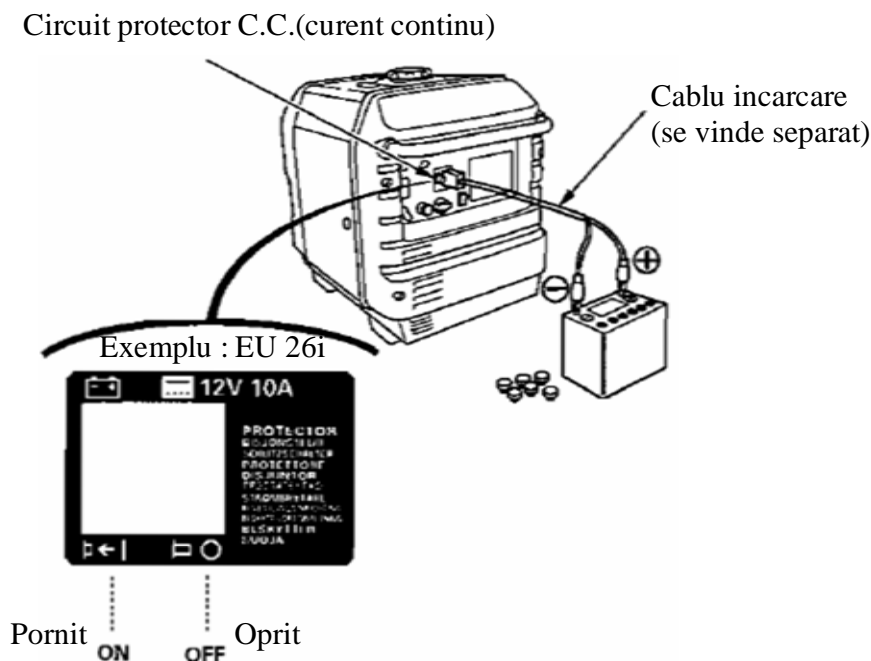
Aplicatii curent continuu

Priza de curent continuu de 12 V poate fi folosit la incarcarea bateriilor de 12 V pentru automobile.

Puterea pe priza de curent continuu variaza conform pozitiei comutatorului sistemului ECO de acceleratie. Cand acesta este pe pozitia ON, si priza de curent alternativ nu este folosita, curentul la priza de curent continuu va fi de aproximativ o treime din curentul total livrat de generator.

Comutator acceleratie Eco	OFF	Eco (nu folositi priza de curent alternativ)
Model		
EU26i	10A	aproximativ 3.3A
EU30is	12A	aproximativ 4A

1. Conectati cablul de incarcare la priza de curent continuu, apoi la bornele bateriei.



ATENTIE !

- Pentru a preveni posibilitatea de a aparea scantei in jurul bateriei, conectati cablul de incarcare prima oara la generator, apoi la baterie. Deconectati cablul intai de la baterie.
- Inainte de a conecta cablul de incarcare la baterie care este instalata pe masina, deconectati cablul de inpamantare al vehiculului pentru baterie. Reconectati cablul de inpamantare al vehiculului pentru baterie dupa ce cablurile de incarcare au fost luate. Acesta procedura va preveni posibilitatea producerii unui scurtcircuit sau scantei daca faceti un contact accidental intre bornele bateriei si autovehicul.

PRECAUTIE:

- Nu incercati sa porniti motorul unui automobil cu generatorul conectat la baterie. Generatorul ar putea fi avariat.
- Conectati borna pozitiva a bateriei la cablul pozitiv de incarcare. Nu inversati ordinea cablurilor de incarcare. Acest lucru ar putea produce avarii importante generatorului si/sau bateriei.

ATENTIE !

- Bateria produce gaze explozive; nu apropiati scantei, flacari sau scantei aprinse. Asigurati o ventilatie corespunzatoare atunci cand incarcati bateria.
- Bateria contine acid sulfuric (electrolit). Contactul cu ochii sau pielea poate produce arsuri grave. Purtati imbracaminte adecvata si protectie pentru fata.
 - Daca electrolitul intra in contact cu pielea, spalati cu apa.

- **Daca electrolitul intra in contact cu ochii, spalati-va cu apa pentru cel puti 15 minute si consultati imediat un doctor.**
 - **Electrolitul este otravitor.**
 - **Daca inghititi, beti o mare cantitate de apa sau lapte, urmata de lapte de magneziu sau ulei vegetal si consultati un doctor.**
 - **A NU SE LASA LA INDEMANA COPIILOR.**
3. Porniti motorul.

NOTA:

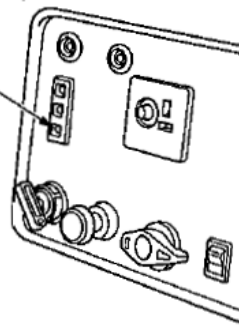
- Priza de curent continuu poate fi folosita in timp ce priza de curent alternativ este utilizata.
- O suprasarcina pe circuitul de curent continuu va declansa circuitul protector de curent alternativ (butonul apasat va sari). Daca acest lucru se intampla, asteptati cateva minute inainte sa apasati butonul circuitului protector pentru a continua operatiunea.

Avertizorul de ulei

Avertizorul de ulei este proiectat pentru a preveni deteriorarea motorului datorita unei cantitati insuficiente de ulei in baie. Inainte ca uleiul din baie sa scada sub nivelul de siguranta, avertizorul de ulei va opri automat motorul (contactul motor va ramane pe pozitia ON).

Daca avertizorul de ulei opreste motorul, indicatorul avertizorului de ulei (rosu) se va aprinde atunci cand utilizati starterul, iar motorul nu va porni. Daca se intampla acest lucru, adaugati ulei de motor.

Avertizor ulei (rosu)

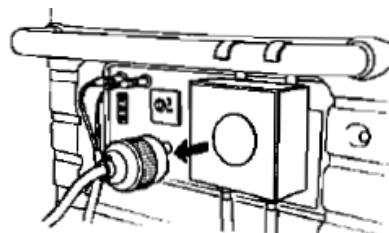
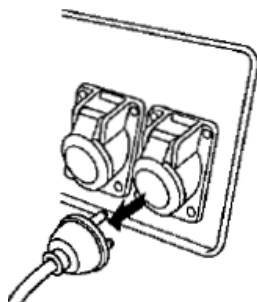


7. OPRIREA MOTORULUI

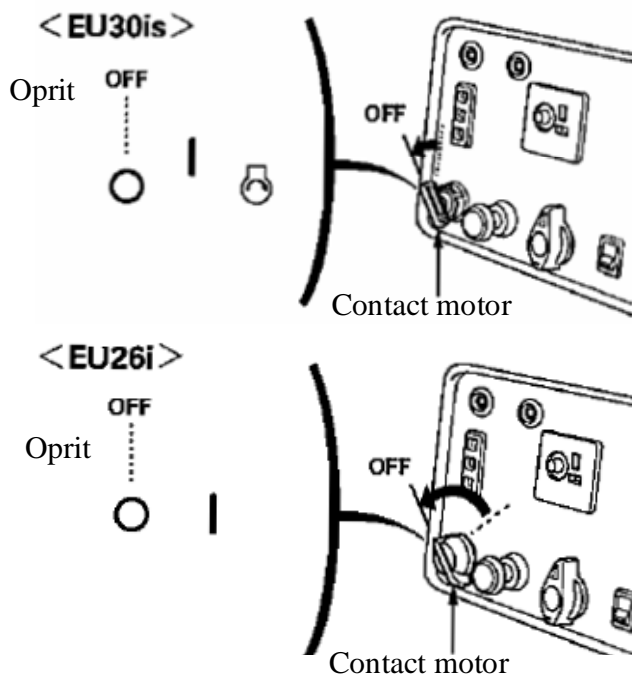
Pentru a opri motorul in caz de urgenta, puneti contactul motor pe pozitia OFF.

LA UTILIZARE NORMALA:

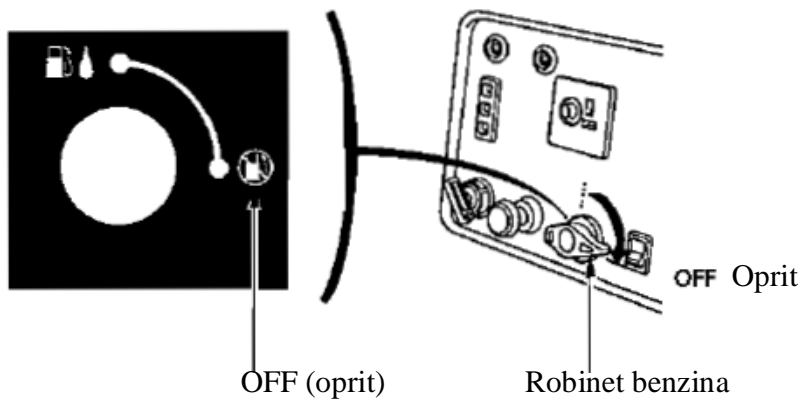
1. Opriti aparatele conectate si scoateti stecherul din priza.



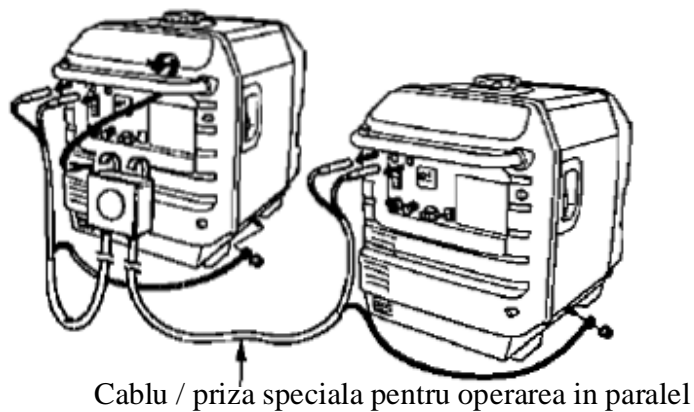
2. Puneti contactul motor pe pozitia OFF.



3. Puneti robinetul de benzina pe pozitia OFF.



4. Dupa ce a fost executata operarea in paralel, scoateti cablul / priza speciala (pentru operarea in paralel). (exclusiv tipu IC)



8. INTRETINERE

Scopul calendarului de intretinere este de a mentine generatorul in cea mai buna stare de operare. Faceti verificarile si service-ul conform tabelului de mai jos.

ATENTIE !

Opriti motorul inainte de a trece la orice operatiune de intretinere. Daca motorul trebuie sa functioneze, asigurati-va ca zona este bine ventilata. Gazele de esapament contin monoxid de carbon otravitor.

PRECAUTIE:

Folositi numai piese originale Honda sau echivalentul lor. Folosirea pieselor care nu au o calitate echivalenta poate duce la deteriorarea generatorului.

Tabel de intretinere

Realizati service-ul la fiecare interval precizat INTERVAL	Fiecare utilizare	Prima luna sau 20h	La fiecare 3 luni sau 50h	La fiecare 6 luni sau 100h	In fiecare an sau 300h
Ulei motor Verificare nivel Schimbare	0	0		0	
Filtru aer Verificare Curatare Schimbare	0		0(2)		0*
Paharul decantor Curatare				0	
Bujie Curatare-Ajustare Schimbare				0	0
Joc supape Verificare - Reglare					0(3)
Camera de ardere Curatare	La fiecare 500 de ore de functionare				
Rezervor benzina si filtru Curatare					0(3)
Conducta benzina Verificare	La fiecare 2 ani (Inlocuiti daca este necesar)(3)				

NOTA:

* Schimbati doar elementul din hartie.

(!) Numarati orele de operare pentru a realiza o intretinere corecta.

(2) Faceti service-ul mai frecvent daca lucrati in zone cu mult praf.

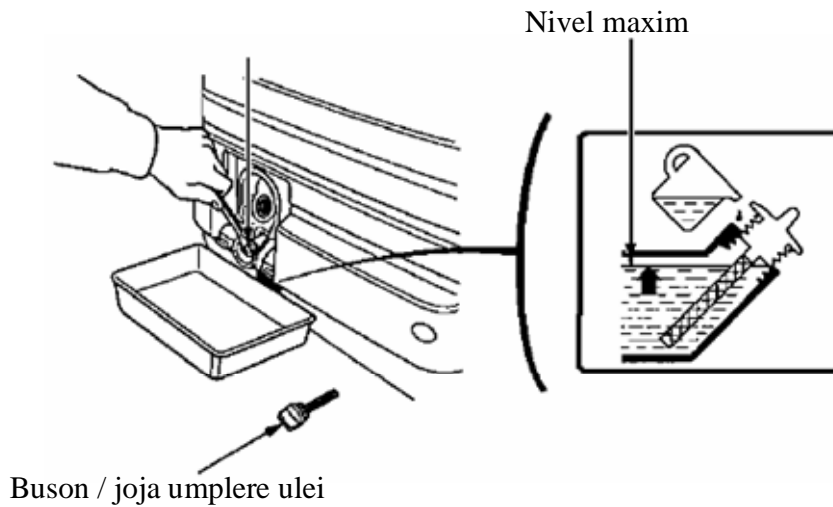
(3) Pentru aceste elemente service-ul ar trebui facut de un dealer Honda, exceptie facand cazul in care proprietarul are scule corespunzatoare si este pregatit din punct de vedere mecanic.

1. SCHIMBAREA ULEIULUI

Scurgeti uleiul cat timp motorul este cald pentru a asigura o scurgere rapida si completa.

1. Deschideti si scoateti capacul de intretinere pentru ulei.
2. Scoateti surubul de scurgere si joja de ulei, si scurgeti uleiul. Strangeti la loc surubul.
3. Faceti plinul cu uleiul recomandat si verificati nivelul.
4. Reinstalati si inchideti capacul de intretinere pentru ulei.

Capacitate ulei motor: 0.55l



Spalati-va pe maini cu apa si sapun dupa ce ati manevrat uleiul uzat.

NOTA:

Va rugam sa depozitati uleiul uzat de motor intr-un mod care este compatibil cu mediul inconjurator. Va sugeram sa il duceti intr-un recipient sigilat la statia dvs. locala de service. Nu aruncati uleiul la gunoi si nu il turnati pe sol.

2. CURATAREA FILTRULUI DE AER

Un filtru de aer murdar va restrictiona debitul de aer spre carburator. Pentru a preveni o functionare defectuoasa a carburatorului, curatati filtrul de aer in mod regulat. Curatati-l mai des daca utilizati generatorul in zone cu foarte mult praf.

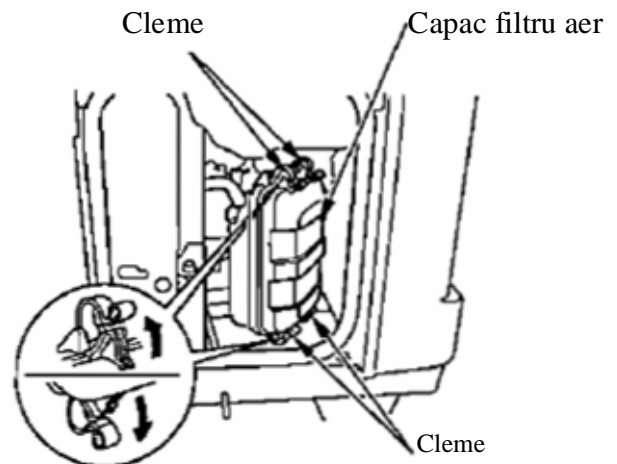
ATENTIE !

Nu folositi benzina sau solventi cu grad slab de curatare pentru service-ul filtrului de aer. Acestia sunt inflamabili si explozibili in anumite conditii.

PRECAUTIE:

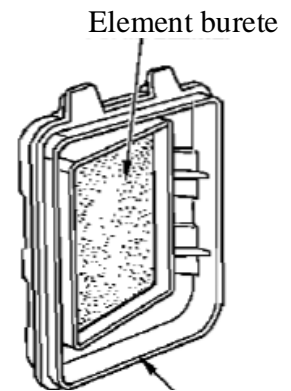
Nu porniti niciodata generatorul fara filtru de aer. Acest lucru poate duce la o uzura prematura a motorului.

1. Deschideti partea stanga a capacului de intretinere.
2. Desfaceti clemele, scoateti capacul filtrului de aer.



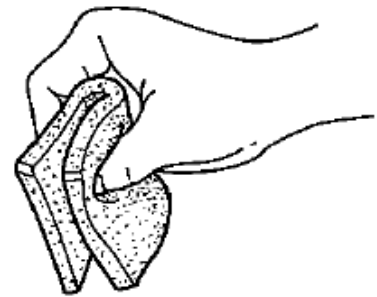
3. Elementul de filtrare:

- a. Scoateti elementul din capacul filtrului de aer.
- b. Spalati elementul filtrant intr-o solutie de detergent casnic si apa calda, apoi spalati-l intr-un solvent neinflamabil sau cu grad mare de curatare. Lasati elementul filtrant sa se usuce.



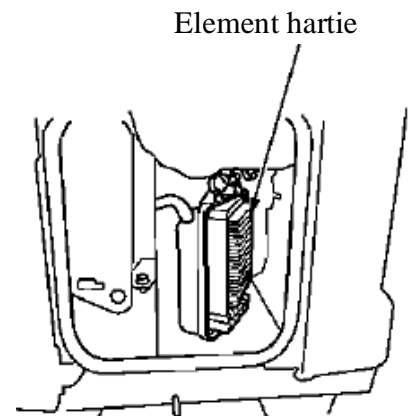
Capac filtru de aer

- c. Inmuiati elementul filtrant in ulei curat de motor si stoarceti-l de uleiul in exces. Motorul va scoate fum in timpul pomirii initiale daca este lasat prea mult ulei in elementul filtrant.
- d. Reinstalati elementul filtrant in capacul filtrului de aer.



4. Element de hartie:

Daca elementul de hartie este murdar, inlocuiti-l cu unul nou. Nu curatati elementul de hartie.

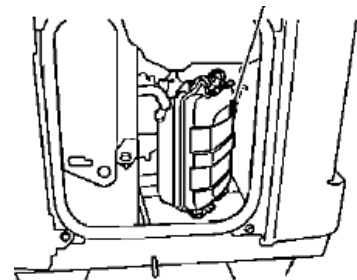


Element hartie

5. Reinstalati capacul filtrului de aer.

6. Inchideti clemele si partea stanga a capacului de intretinere.

Capac filtru de aer



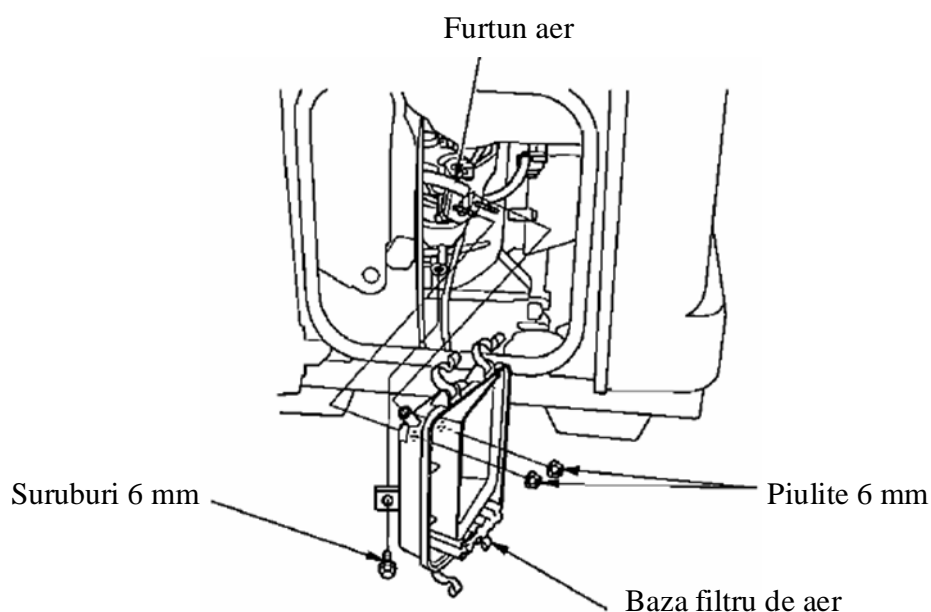
3. CURATAREA CUPEI DE SEDIMENTE

ATENTIE !

Benzina este extrem de inflamabila si exploziva in anumite conditii. Nu fumati si nu apropiati flacari sau scantei in zona.

Filtrul retine murdaria si apa care s-ar putea afla in rezervorul de benzina ce ar putea intra in carburator. Daca motorul nu a fost pornit de mult timp, filtrul ar trebui curatat.

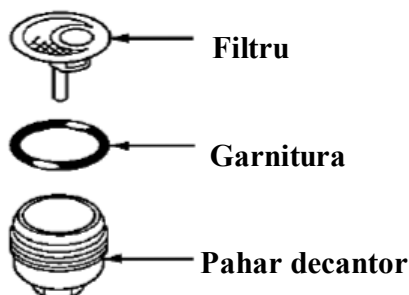
1. Puneti contactul motor pe pozitia STOP.
2. Puneti supapa de benzina pe pozitia OFF.
3. Deschideti partea stanga a capacului de intretinere.
4. Scoateti capacul filtrului de aer si elementul de hartie. (vezi pag. 27 / 28)
5. Deconectati furtunul de aer care vine cuplat la filtrul de aer.
6. Scoateti surubul de 6 mm si cele doua piulite de 6 mm, apoi scoateti baza filtrului de aer.



7. Scoateti cupa de sedimente rasucind-o in sens contrar acelor de ceasornic.
8. Curatati paharul decantor, garnitura de cauciuc si filtrul in solvent cu mare grad de curatare.
9. Reasamblati filtrul, garnitura de cauciuc si cupa de sedimente. Strangeti bine.
10. Reinstalati baza filtrului de aer si conectati furtunul de aer la baza filtrului de aer.
11. Inchideti partea stanga a capacului de intretinere.

ATENTIE !

Dupa instalarea cupei de sedimente, verificati daca exista scurgeride benzina si asigurati-va ca zona este uscata inainte de a porni motorul.



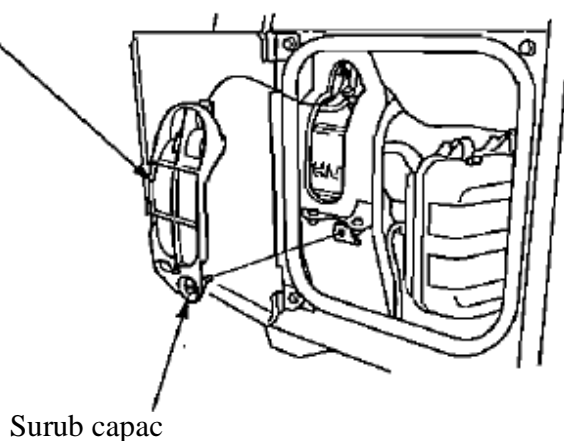
4. CURATAREA BUJIEI

BUJIA RECOMANDATA: **BPR5ES (NGK)**
W16EPR-U (DENSO)

Pentru a asigura o functionare corecta a motorului, bujia trebuie sa fie corect calibrata si fara depuneri.

1. Deschideti partea stanga a capacului de intretinere.
2. Scoateti surubul capacului de intretinere al bujiei si capacul.

Capac de intretinere bujie

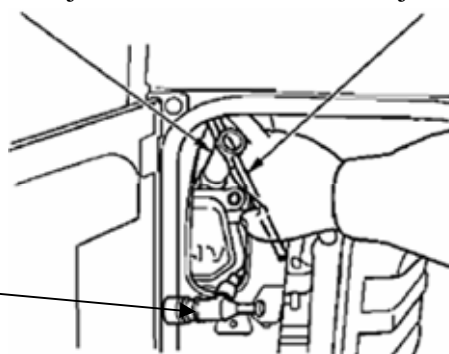


3. Scoateti fisa bujiei.
4. Curatati orice depunere din jurul bazei bujiei.
5. Folositi cheia speciala pentru a scoate bujia.

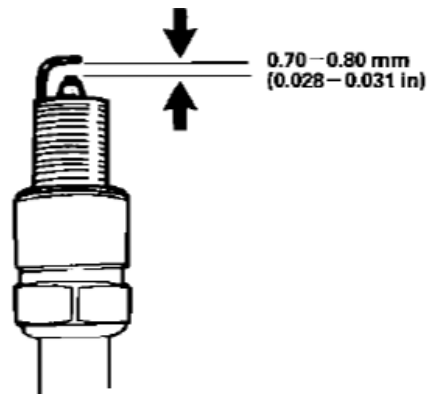
Cheie bujie

Tija cheie

Fisa bujie



6. Inspectati vizual bujia. Schimbati-o daca izolatorul este crapat sau ciobit.
Curatati bujia cu o perie de sarma daca va fi refolosita.
7. Masurati distanta intre electrozi cu o lera.
Distanta intre electrozi ar trebui sa fie intre 0.7-0.8 mm. Corectati daca este necesar indoind cu atentie electrodul lateral.



8. Montati bujia cu atentie, cu mana, pentru a preveni deteriorarea filetului.
9. Dupa ce ati montat cu mana o noua bujie, aceasta ar trebui stransa $\frac{1}{2}$ ture cu cheia pentru a comprima saiba.
Daca ati montat o bujie folosita, aceasta ar trebui stransa decat intre $\frac{1}{8}$ si $\frac{1}{4}$ ture dupa ce a fost montata.
10. Remontati capacul de intretinere al bujiei si strangeti surubul capacului.
11. Inchideti partea stanga a capacului de intretinere.

PRECAUTIE:

- **Bujia trebuie stransa bine. O bujie stransa incorect se poate incalzi excesiv si poate avaria generatorul.**
- **Nu folositi niciodata o bujie cu o plaja termica necorespunzatoare.**

5. CURATAREA SITEI DE SCANTEI

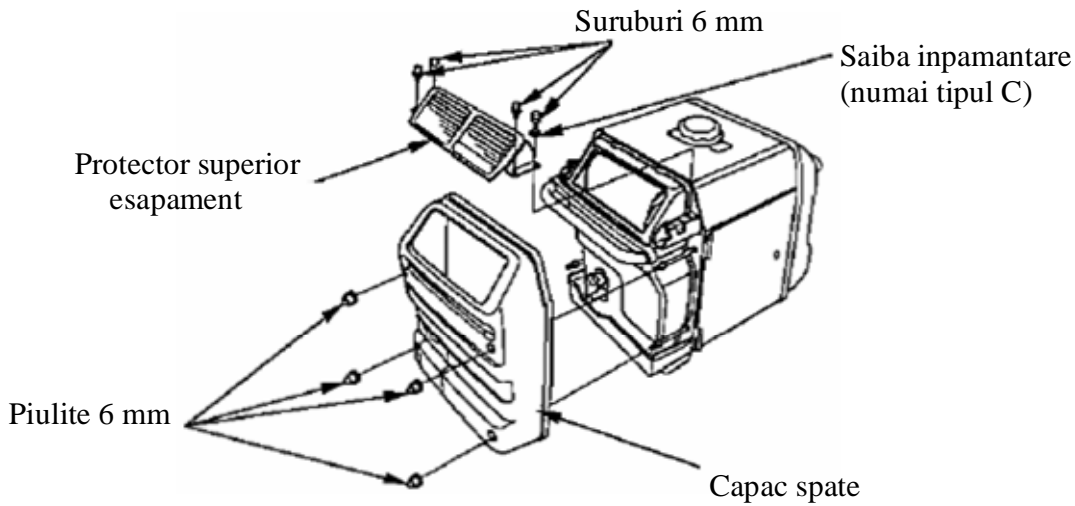
ATENTIE !

Daca generatorul a fost de curand oprit, esapamentul va fi incins. Lasati-l sa se raceasca inainte de a face orice operatiune.

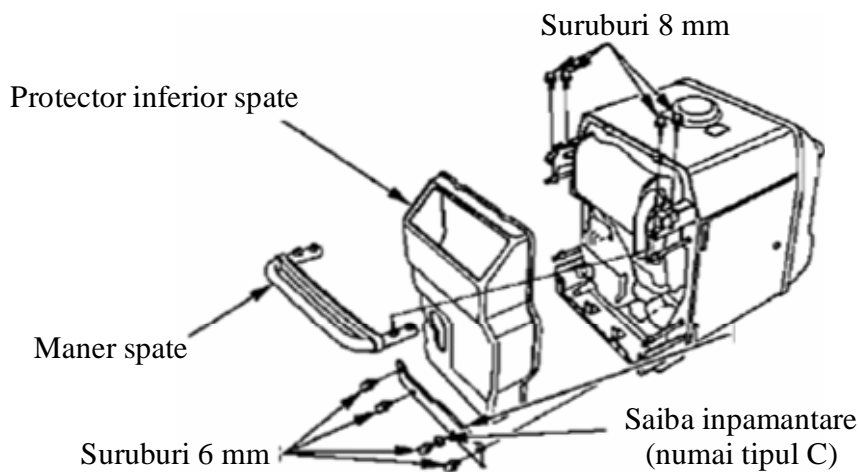
PRECAUTIE:

Sita de scantei trebuie sa fie curatata la fiecare 100 de ore pentru a-i mentine eficienta.

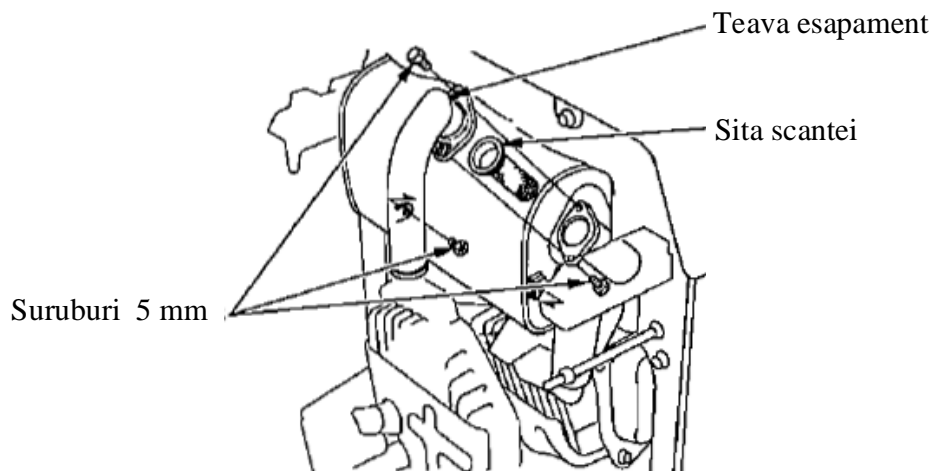
1. Scoateti cele patru piulite de 6 mm si scoateti capacul spate.
2. Scoateti cele patru suruburi de 6 mm si saiba de inpamantare (numai tipul C) si scoateti protectorul superior al esapamentului.



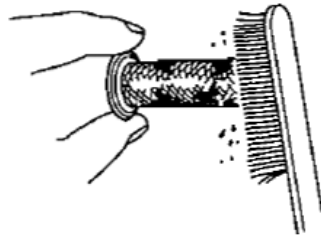
3. Scoateti cele patru suruburi de 8 mm si scoateti manerul spate.
4. Scoateti cele patru suruburi de 6 mm si saiba de inpamantare (numai pentru tipul C) si scoateti placuta spate.
5. Scoateti protectorului inferior al esapamentului.



6. Scoateti cele trei suruburi de 5 mm, scoateti teava de esapament si sita de scantei.



7. Folositi o perie pentru a inlatura depunerile de carbon de pe ecranul sitei de scantei.



NOTA:

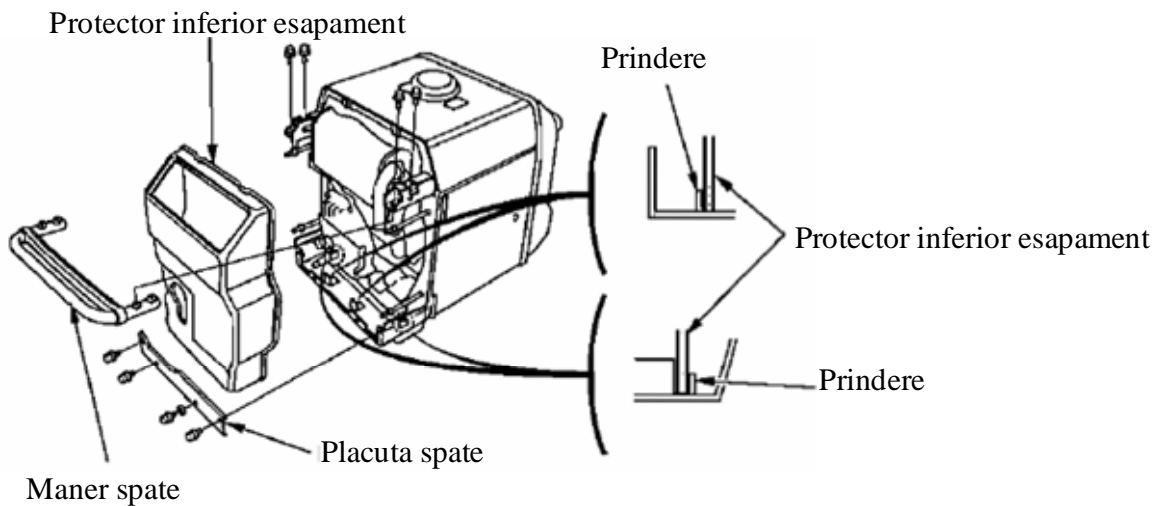
Verificati sita de scantei de gauri sau crapaturi. Inlocuiti daca este necesar.

8. Reinstalati sita de scantei si teava de esapament.

9. Remontati protectorul inferior al esapamentului, placuta spate si manerul spate.

NOTA:

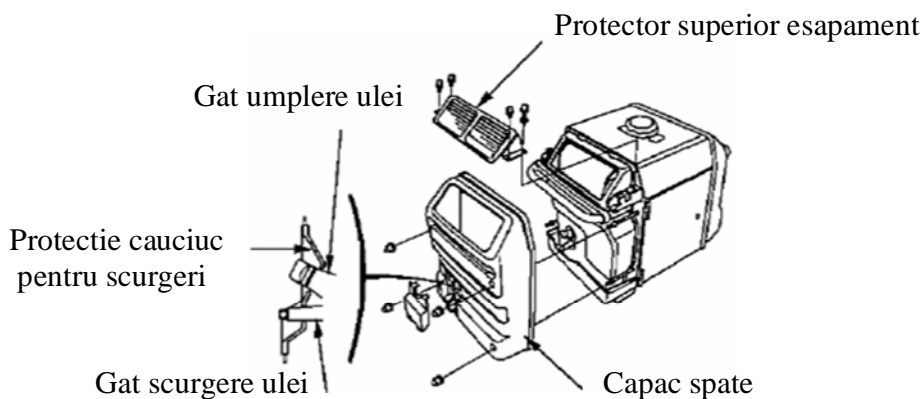
Reinstalati protectorul inferior al esapamentului in sistemul de prindere.



10. Reinstalati protectorul superior al esapamentului si capacul spate.

NOTA:

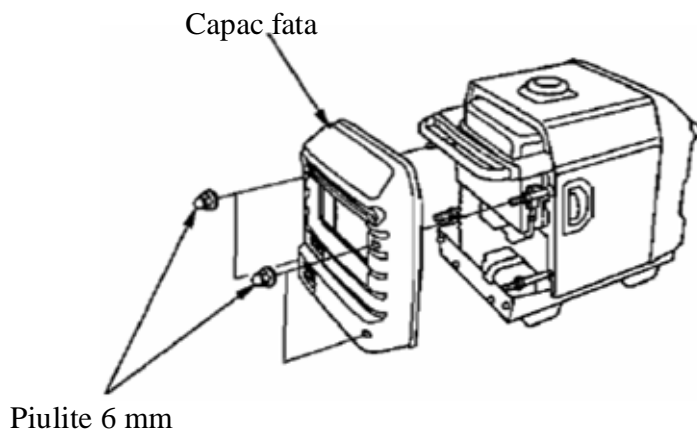
Atunci cand instalati capacul spate, fixati cu atentie protectia de cauciuc pentru scurgeri in jurul busonului de umplere ulei si in jurul surubului de scurgere.



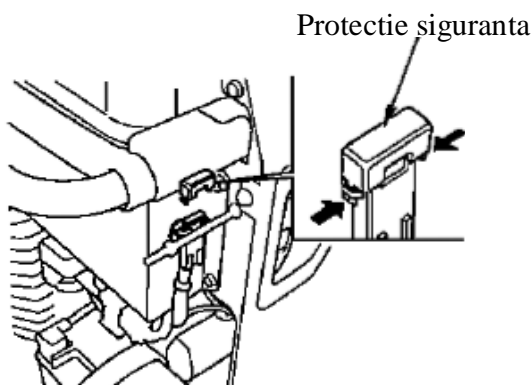
6. INLOCUIREA SIGURANTEI (numai EU30is)

Daca s-a ars siguranta, starterul motorului nu va functiona pana cand aceasta va fi inlocuita.

1. Puneti contactul motor pe pozitia OFF.
2. Scoateti cele patru piulite de 6 mm si capacul din fata.



3. Scoateti protectia sigurantei si inlocuiti siguranta. Siguranta specificata este de 5A.



PRECAUTIE:

- **Daca siguranta se arde prea des, determinati cauza si corectati problema inainte sa folositi generatorul in continuare.**
- **Nu folositi niciodata o siguranta de alt amperaj decat cel specificat. Acest lucru poate duce la avariarea sistemului electric si chiar la incendii.**

7. SCOATEREA BATERIEI/INSTALAREA (numai EU30is)

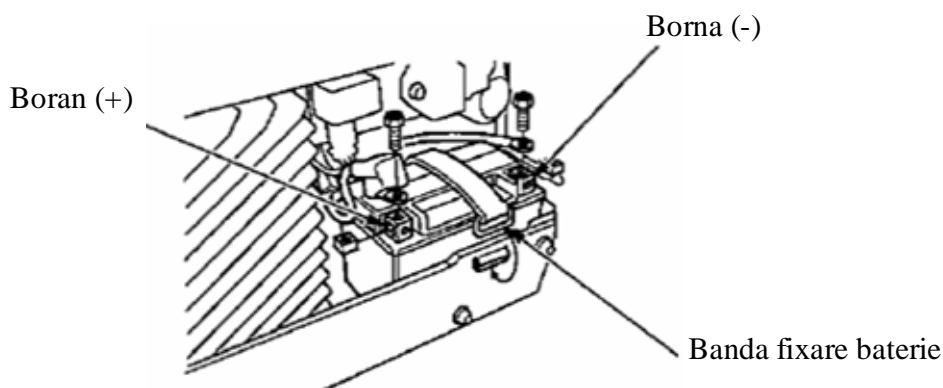
ATENTIE !

- **Bateria degaja gaze explozive; nu apropiati scantei, flacari sau tigari aprinse de zona. Asigurati o ventilare adecvata atunci cand reincarcati bateria.**
- **Bateria contine acid sulfuric (electrolit). Contactul cu ochii sau pielea poate produce arsuri grave. Purtati imbracaminte adecvata si protectie pentru fata.**
 - **Daca electrolitul intra in contact cu pielea, spalati cu apa.**

- **Daca electrolitul intra in contact cu ochii, spalati-va cu apa pentru cel puti 15 minute si consultati imediat un doctor.**
- **Electrolitul este otravitor.**
 - **Daca inghititi, beti o mare cantitate de apa sau lapte, urmata de lapte de magneziu sau ulei vegetal si consultati un doctor.**
- **A NU SE LASA LA INDEMANA COPIILOR.**

Scoaterea:

1. Puneti contactul motor pe pozitia OFF.
2. Scoateti cele patru piulite de 6 mm si capacul fata.
3. Scoateti banda de fixare a bateriei.
4. Deconectati cablul de la borna (-) a bateriei, apoi cablul de la borna (+) a bateriei.



5. Scoateti bateria din locas.

Instalare:

1. Verificati daca contactul motor este pe pozitia OFF.
2. Conectati cablul (+) la borna pozitiva a bateriei, apoi cablul (-) la borna negativa a bateriei. Strangeti bine suruburile si piulitele.
3. Instalati banda de fixare a bateriei.
4. Instalati capacul fata, apoi cele patru piulite de 6 mm.

PRECAUTIE:

Atunci cand deconectati cablurile bateriei, deconectati prima oara terminalul bateriei. Pentru a conecta, conectati terminalul pozitiv al bateriei mai intai, apoi cel negativ. Niciodata nu conectati/deconectati cablurile bateriei in ordine inversa deoarece acest lucru va produce un scurtcircuit atunci cand cablurile vor atinge bornele.

9. TRANSPORTARE / DEPOZITARE

ATENTIE !

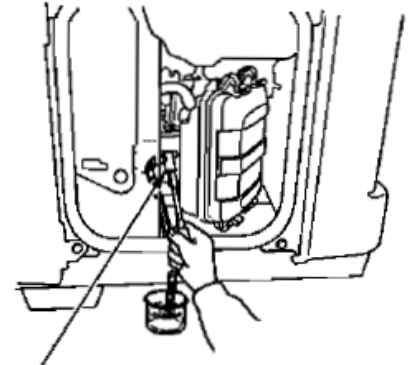
Atunci cand transportati generatorul, puneti supapa de benzina pe pozitia OFF si tineti generatorul in pozitia sa normala pentru a preveni varsarea de combustibil. Benzina sau vaporii de benzina s-ar putea aprinde.

Inainte de a depozita generatorul pe o perioada mai lunga de timp:

1. Asigurati-va ca in zona de depozitare sa nu fie umiditate si praf in mod excesiv.

2. Scoateti benzina:
 - a. Scoateti partea stanga a capacului de intretinere.
 - b. Puneti supapa de benzina pe pozitia ON apoi desfaceti surubul de scurgere al carburatorului. Scurgeti benzina din carburator si din rezervor intr-un recipient adecvat.

ATENTIE ! Benzina este foarte inflamabila si devine exploziva in anumite conditii. Faceti aceasta operatiune intr-o zona bine ventilata cu motorul oprit. Nu fumati si nu apropiati scantei sau flacari de zona unde realizati scurgerea combustibilului.

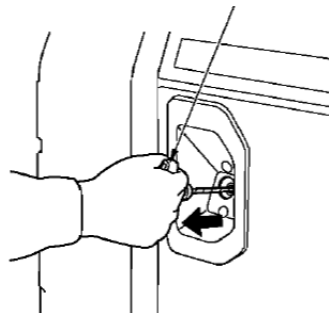


Surub scurgere

- c. Strangeti surubul de scurgere al carburatorului, puneti supapa de benzina pe pozitia OFF si inchideti partea stanga a capacului de intretinere.

3. O data pe luna reincarcati bateria. (numai EU30is)
4. Schimbati uleiul motorului.
5. Scoateti bujia si turnati aproximativ o lingura de ulei curat de masina in cilindru. Actionati starterul de cateva ori pentru a distribui uleiul in motor, apoi reinstalati bujia.
6. Trageti usor sfoara starter pana cand simtiti o rezistenta. La acest moment, pistonul se afla in punctul de compresie si ambele supape de admisie si de evacuare sunt inchise. Depozitarea motorului in aceasta pozitie va preveni coroziunea interna.

Sfoara starter



10. PROBLEME LA PORNIRE

Atunci cand motorul nu pomeste:

- | | | |
|---|--|--|
| Este benzina in rezervor?
↓(Da) | → | (Nu): Umpleti rezervorul de benzina. |
| Este contactul motor pe pozitia ON?
↓(Da) | → | (Nu): Puneti contactul pe pozitia ON. |
| Este robinetul de benzina pe pozitia ON?
↓(Da) | → | (Nu): Puneti robinetul de benzina pe pozitia ON. |
| Este destul ulei in motor?
↓(Da) | → | (Nu): Aaugati ulei recomandat. |
| Bujia da scanteie? | →(Nu): Inlocuiti-o → Tot nu da scantei → | (Nu): Contactati un dealer Honda. |

ATENȚIE !

Asigurați-vă ca nu s-a varsat benzină în jurul bujiei.

Acesată s-ar putea aprinde.

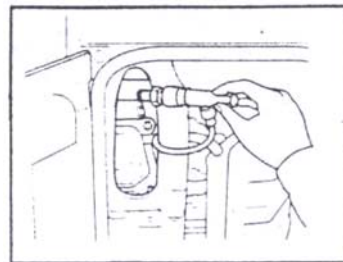
↓(Da)

Ajunge benzina în carburator?

↓(Da)

Pentru a verifica:

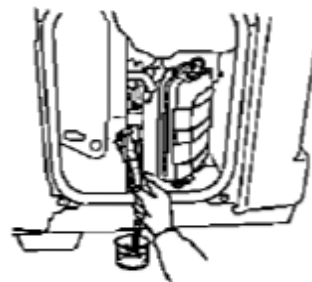
1. Scoateți bujia și curățați-o de depuneri.
2. Scoateți bujia și instalați-o în fisa.
3. Puneți electrodul lateral la pământ pe capul cilindrului.
4. Porniți motorul, bujia trebuie să dea scantei.



→ (Nu): Curățați cupa de sedimente.

Pentru a verifica:

1. Deschideți robinetul de benzină și desfaceți șurubul de scurgere.
2. Benzina ar trebui să curgă.



Dacă motorul tot nu pompește, duceți-l la un dealer autorizat Honda.

11. GARANTIA

1. Nu fac obiectul garanției:

- a. componentele ce sunt supuse uzurii normale rezultate în urma utilizării (bujii; fise; filtre de combustibil, ulei sau aer; curele de transmisie sau de distribuție; becuri, freze; discuri taietoare, cauciucuri sau elemente de rulaj și alte consumabile)
- b. componentele fragile ușor de deteriorat de beneficiar ca urmare a unei utilizări/intretineri gresite, suprasolicitanțe sau neconforme cu domeniul de utilizare al produsului (carcase din plastic sau ebonita; comutatoare, prize, întrerupătoare; furtune exterioare de plastic sau cauciuc; amortizoare de cauciuc; startere, șori starter; saci de colectare; sorburi, stuturi, dopuri, busoane, clapete, garnituri de cauciuc și etansări mecanice); precum și orice alte piese de schimb sau subansamble asupra cărora se dovedește că a intervenit beneficiarul.

2. Următoarele acțiuni au ca efect pierderea garanției:

- a. nerespectarea de către cumpărător a instrucțiunilor de instalare, punere în funcțiune, utilizare, intretinere, manipulare, transport și depozitare, precum și a domeniului de utilizare, cuprinse în documentația ce însoțește produsul la livrare (suprasolicitare, neefectuarea la termene a operațiilor de intretinere în funcție de caracteristicile mediului etc.)
- b. utilizarea unor piese de schimb, lubrifianți, consumabile, accesorii, diferite de cele utilizate și recomandate de producător.
- c. Aplicarea unor modificări neaprobate de producător (acționarea asupra reglajelor fixate de producător; schimbarea performanțelor produsului;

- modificarea sistemului de alimentare sau evacuare; modificarea, eliminarea sau neutralizarea sistemelor de protecție din dotarea echipamentelor etc).
- d. Intervenția asupra produsului de către persoane neautorizate de producător.
 - e. Orice defecțiuni cauzate de dezastru naturale inevitabile, focului, coliziunii, furtului sau a unor cauze secundare legate de acestea.
 - f. Pierderea certificatului de garanție.

GARANȚIA EXTINSĂ

Produsele importate și distribuite prin rețeaua proprie de HIT POWER MOTOR, pot beneficia de garanție extinsă la 3 ani dacă produsul este prezentat la inspecțiile obligatorii în perioada de garanție la termenele prevăzute în Certificatul de garanție

În cadrul inspecțiilor obligatorii în perioada de garanție se execută gratuit următoarele operații :

1. Verificarea stării generale a produsului (integritatea și curățenia)
2. Verificarea nivelului și aspectul uleiului din motor
3. Verificarea nivelului și a aspectului uleiului din transmisie
4. Verificarea filtrului de aer
5. Verificarea prezenței impurităților în sistemului de alimentare
6. Verificarea stării bujiei
7. Verificarea valorii tensiunii și a frecvenței-turației de sincronism (în cazul generatoarelor)
8. Verificarea prezenței impurităților inacceptabile în carcasa bazin fără demontare (în cazul pompelor)
9. Verificarea comenzilor (în cazul motocultoarelor, frezelor de zăpadă, motocoaselor frontale, mașinilor de tuns gazon etc.)
10. Probe funcționale cu verificarea funcționării corecte a "protecției lipsă ulei" și a clapetei de șoc

NOTA: -Aceste operații se vor executa la termenele prevăzute în tabelul de mai jos

- a) Manopera prestată pentru executarea inspecțiilor obligatorii este gratuită
- b) Dacă la verificările efectuate se constată necesitatea operațiilor de întreținere sau remedieri, acestea se vor efectua și achita conform unui deviz de reparații
- c) Materialele consumabile : ulei motor, ulei transmisie, lichid pt. racire, electrolit, necesare la inspecțiile din perioada de garanție se achită de către client.
- d) Componentele care nu fac obiectul garanției, în conformitate cu certificatul de garanție, constatate a fi deteriorate, se înlocuiesc pe cheltuiala clientului (manoperă+piese) ; ne înlocuirea acestora conduce la expirarea perioadei de garanție
- e) După efectuarea inspecțiilor obligatorii, în certificatul de garanție se fac următoarele notații, după caz :
- OPERAȚII EFECTUATE : CONFORM CU INSTRUCȚIUNILE PENTRU INSPECȚIILE OBLIGATORII
- ADMIS

- RESPINS
- REMEDIERE CONFORM DEVIZ ANEXAT

Nota : Calificativul « ADMIS » semnifică continuarea perioadei de garanție
 Calificativul « RESPINS » semnifică expirarea perioadei de garanție din cauze imputabile clientului

IMPORTANT : RESPONSABILITATEA EFECTUĂRII OPERAȚIILOR DE ÎNTREȚINERE LA TERMENELE PREVĂZUTE ÎN MANUALUL UTILIZATORULUI CADE EXCLUSIV ÎN SARCINA DEȚINĂTORULUI.

Prezentul manual de utilizare conține 46 de pagini și a fost editat de HIT POWER MOTOR pentru a însoți produsul vândut

11. SPECIFICATII

[EU 26i]

Dimensiuni și greutate

Codul de descriere al echipamentului	EZGE	
Dimensiuni	Model standard	655 x 445 x 555 mm
	Model pe roți	655 x 480 x 570 mm
Greutatea la gol	Model standard	54 kg
	Model pe roți	56 kg

Motor

Model	GX160 K1	
Tip motor	4 timpi, OHV, monocilindru	
Capacitate (alezaj x cursa)	163 cc (68 x 45 mm)	
Raport de compresie	8.5:1	
Turatie mootr	3500 rpm	
Sistem de racire	Aer fortat	
Sistem de aprindere	Magneto-tranzistoriala	
Capacitate baie ulei	0.55 l	
Capacitate rezervor benzina	13.0 l	
Bujie	BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)	
Nivel de zgomot (ISO 8528 - 10)	90 dB (a)	

Generator

Model	EU 26i		
Tip	F, G, B	U	
Priza curent alternativ	Tensiune nominala (V)	230	240
	Frecventa nominala (Hz)	50	50
	Amperaj nominal (A)	10.5	10.0
	Putere nominala (kVA)	2.4	
	Putere maxima (kVA)	2.6	

Priza curent continuu	Numai pentru incarcarea bateriilor de automobile de 12V. Curent maxim de incarcare = 10A
-----------------------	--

Nota:

Specificatiile se pot schimba fara instiintare.

[EU 30is]

Dimensiuni si greutate

Codul de descriere al echipamentului	EZGE	
Dimensiuni	Model standard	655x445x555 mm
	Model pe roti	655x480x570 mm
Greutatea la gol	Model standard	59 kg
	Model pe roti	61 kg

Motor

Model	GX200
Tip motor	4 timpi, OHV, monocilindru
Capacitate (alezaj x cursa)	196 cc (68x54 mm)
Raport de compresie	8.5:1
Turatie mootr	3500 rpm
Sistem de racire	Aer fortat
Sistem de aprindere	Magneto-tranzistoriala
Capacitate baie ulei	0.55 l
Capacitate rezervor benzina	13.0 l
Bujie	BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)
Nivel de zgomot (ISO 8528 - 10)	91 dB (a)

Generator

Model	EU 26i		
Tip	F, G, B	U	
Priza curent alternativ	Tensiune nominala (V)	230	240
	Frecventa nominala (Hz)	50	50
	Amperaj nominal (A)	12.2	11.7
	Putere nominala (kVA)	2.8	
	Putere maxima (kVA)	3.0	
Priza curent continuu	Numai pentru incarcarea bateriilor de automobile de 12V. Curent maxim de incarcare = 12A		

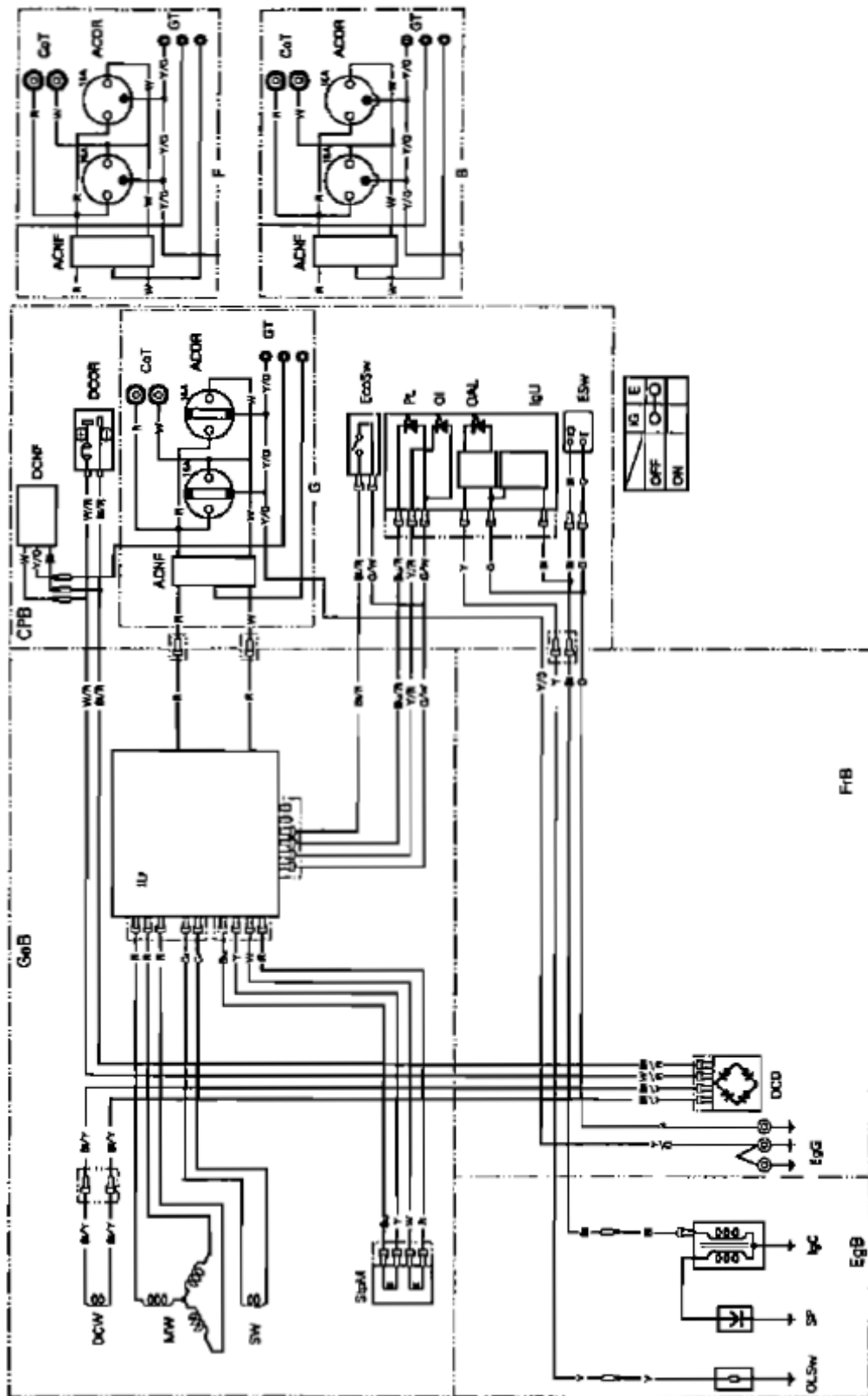
Nota:

Specificatiile se pot schimba fara instiintare.

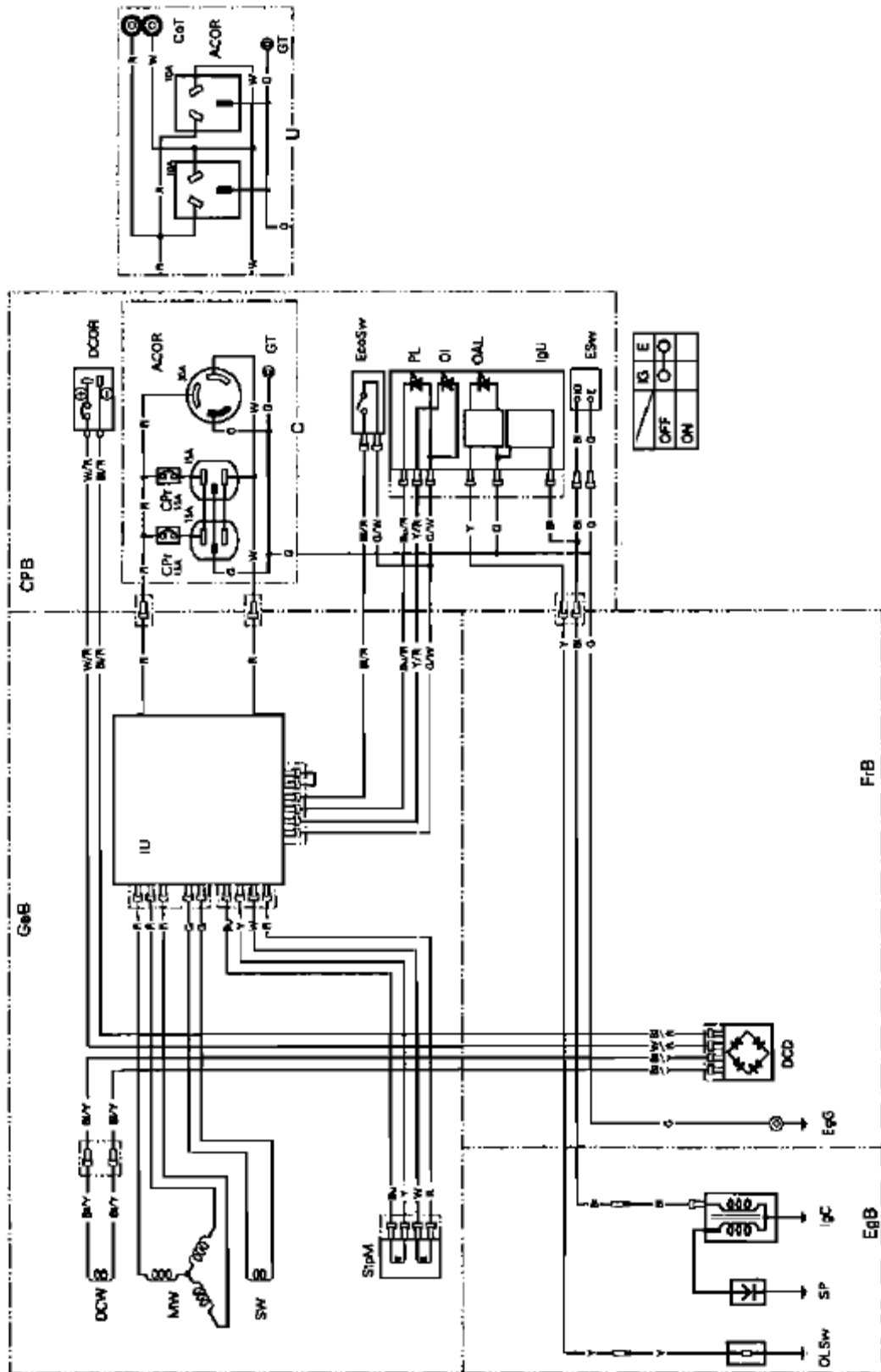
11. CABLAJUL

	Denumire		Denumire
AC, NF	Filtru ati-parazit curent alternativ	Bl	NEGRU
ACOR	Priza curent alternativ	Y	GALBEN
BAT	Baterie	Bu	ALBASTRU
Chw	Rulaj de sarcina	G	VERDE
CoT	Priza compunere	R	ROSU
CP	Circuit protector	W	ALB
CPB	Bloc panou control	Br	MARO
DC, D	Dioda curent continuu	Lg	VERDE
DC, NF	Filtru antiparazit curent continuu	Gr	DESCHIS
DC, P	Protector curent continuu	Lg	GRI
DC, W	Rulaj curent continuu	O	ALBASTRU
DCOR	Priza curent continuu	P	DESCHIS
EcoSw	Comutator Eco		PORTOCALIU
EgB	Bloc motor		ROZ
EgG	Inpamantare motor		
Esw	Contact motor		
FrB	Cadru		
Fu	Siguranta		
GeB	Bloc generator		
GT	Borna masa		
IgC	Bobina de inductie		
IgU	Sistem aprindere		
IU	Sistem inverter		
MW	Infasurare principala		
OLSw	Comutator nivel ulei		
OAL	Avertizor ulei		
OI	Indicator de suprasarcina		
PL	Indicator de iesire		
REG	Regulator		
SeW	Infasurare secundara		
SP	Bujie		
StM	Starter motor		
StR	Releu starter		

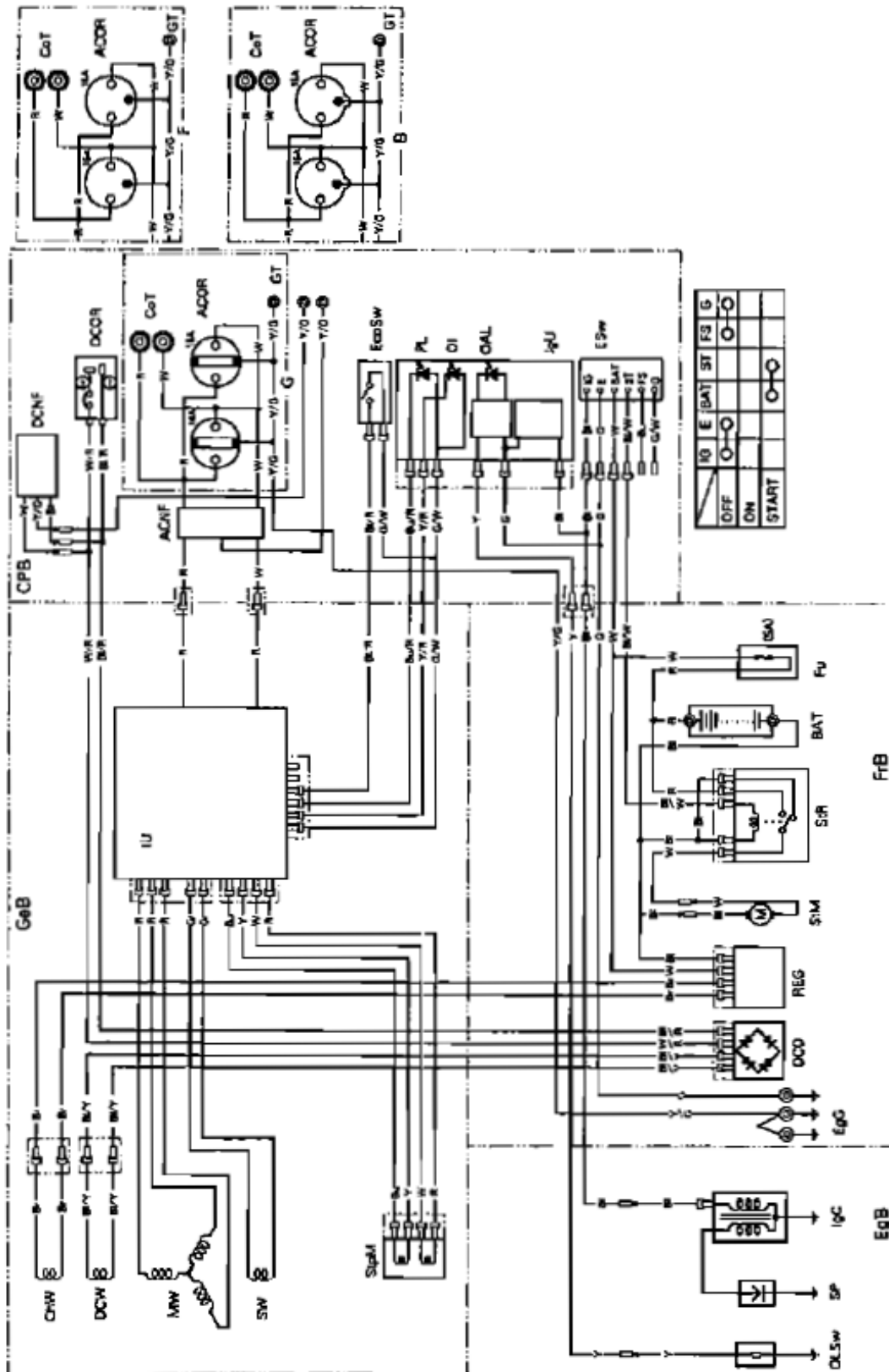
EU26i: G, B, F



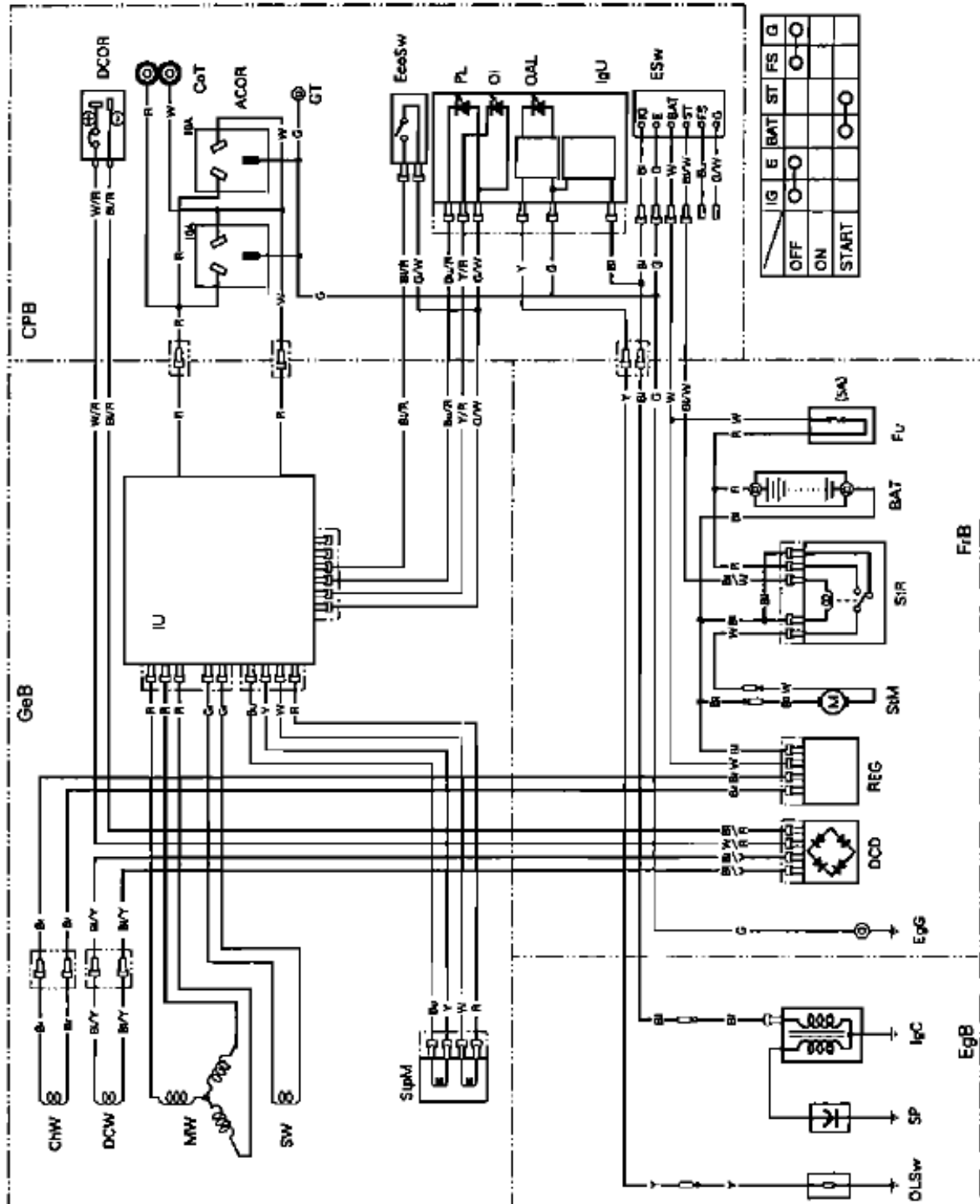
EU26i: U




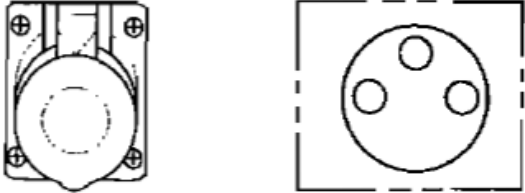
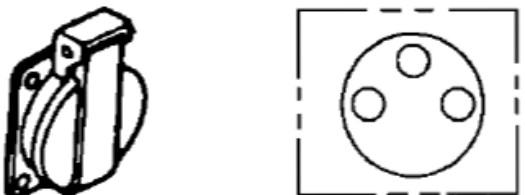
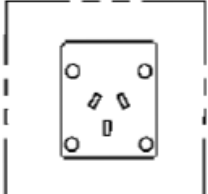
EU30is: G, B, F



EU30is: U



PRIZE :

FORMA	TIPUL
	G
	B
	F
	U